Canadian Heritage | Patrimoine canadien

Action Plan

1996-99

Implementation of Section 41 of the Official Languages Act

June 1996

Canada

102-04570/

TABLE OF CONTENTS

	Page
Foreword	I
Summary	II
Part 1: General Information	1
Part 2: Identification of Community Needs	2
Part 3: Content of Action Plan	3
Part 4: Communications Plan	14
Part 5: Signature	14

Appendices

Appendix I	Pacific and Yukon	15
Appendix II	Alberta	19
Appendix III	Prairies and Northwest Territories	26
Appendix IV	Ontario	31
Appendix V	Quebec	36
Appendix V1	Atlantic	40

Foreword

To Canadians in the French and English minority-language communities,

As Minister of Canadian Heritage, I am proud to present my department's second action plan for the implementation of Section 41 of the *Official Languages Act*. This plan is consistent with the accountability framework set up by the federal government in August 1994. With this second action plan, I intend to help enhance the vitality of official-language minority communities across Canada and support their development. The implementation of this plan will thus promote the use of French and English in Canadian society. In addition to this direct contribution to the achievement of the government initiative, I will assume full responsibility for co-ordinating the implementation of the Government's commitment, in co-operation with my colleagues responsible for other federal departments and agencies involved in this initiative.

The measures proposed in my department's action plan will be implemented over the next three years. However, this plan will be reviewed annually in order to better focus my department's involvement.

The measures vary to reflect the needs of different communities. They will help ensure that it becomes normal to live in one's own language. To this end, I invite all official-language minority communities to invest time and energy into making federal departments and agencies aware of their experience and needs so that, together, we can bring about the desired changes.

Like the official-language minority communities, I want community development to be a joint community/government process aimed at the well-being of the population.

Sheila Copps

1996-99 Action Plan

SUMMARY

DEPARTMENT OF CANADIAN HERITAGE

Minister responsible: The Honourable Sheila Copps

Main measures proposed

The action plan of the Department of Canadian Heritage contains various measures that could further help the development and enhance the vitality of official-language minority communities and promote linguistic duality. The measures proposed by the Department are consistent with the four major thrusts of community development chosen by the members of the Steering Committee responsible for supporting the Department of Canadian Heritage in the implementation of Sections 41 and 42 of the *Official Languages Act*. The activities planned will therefore aim to create an institutional presence, develop human resources, create a conducive environment and increase the community's capacity for action in terms of its own development. The scope of these activities is sometimes national and sometimes regional or provincial/territorial in order to meet the specific needs identified. In 1996-97, the recommendations made by the Commissioner of Official Languages, the Fédération des communautés francophones et acadienne du Canada and the Standing Joint Committee on Official Languages will be studied in co-operation with the authorities concerned and appropriate measures will be taken.

1. **Institutional presence** (Create community focal points for the development of language, culture and the economy)

National measures

- Support the regional offices in capital projects that require interdepartmental and intergovernmental co-ordination (see appendices).
- Continue implementing capital projects under federal-provincial/territorial agreements relating to Official Languages in Education (Francophone colleges in Ontario, Faculté Saint-Jean in Alberta, Calgary school and community centre, school of electrical engineering at the Université de Moncton).
- Establish and strengthen a French vocal music network by supporting activities of the Coup de coeur francophone.

Regional measures

- Support negotiations under way on the implementation of Francophone school governance between the Department of Education and the Association des parents francophones de la Colombie-Britannique. (1996-97) (Pacific and Yukon - B.C.)
- Undertake the construction of the Centre du Patrimoine in co-operation with the Province of Manitoba (completion by March 1999) and support the establishment of public awareness and educational programs at the Centre. (1996-99) (Prairies and Northwest Territories - Man.)

- Help create a school-community centre in Yellowknife. Through the Canada-community agreement, support the development of an action plan to set up a centre in Yellowknife. (1996-97) (Prairies - N.W.T.)
- Support the creation of the arts centre in Sudbury and the theatre arts centre in Ottawa. (1996-97) (Ontario)
- Provide co-operation and expertise in efforts to develop an Anglophone community centre (Morin College) in Quebec City. (Quebec)
- Help provide the community with permanent infrastructures to complete its cultural network, such as the Caraquet arts centre and the Aberdeen cultural centre in Moncton. (1996-99) (Atlantic - N.B.)
- Help further the project to build a school and community centre in the Sydney area and enlarge the Carrefour du Grand-Havre in the Halifax-Dartmouth region. (1996-97) (Atlantic - N.S.)
- Assist in the negotiation of an agreement to support the implementation of Francophone school governance. (1996-97) (Atlantic - Nfld. and Lab.)

2. **Human resources** (Base the development of the community on the development of its human resources)

National measures

- Implement, in the summer of 1996, the government initiative "Young Canada Works in Both Official Languages", which has a $3.5 million budget and is designed to provide over 500 young people with the opportunity to obtain their first job in their second language.
- Help implement pilot projects resulting from the youth initiative developed by the Fédération de la jeunesse canadienne-française and funded by the department of Human Resources Development and Canadian Heritage.
- Ensure participation of two representatives from the Francophone minority cultural sector in a workshop, to take place in Banff in the summer of 1996, on future prospects and how to manage future developments through the Internet.

Regional measures

- Take steps to further the development of a theatre training program in French for western Canada. (1996-97) (Prairies and Northwest Territories - Man.)
- Support the Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO) in its efforts to promote job training in French in co-operation with the Department of Human Resources Development. (1996-97) (Ontario)
- Ensure that the Anglophone community is aware of opportunities for work as Parks Canada interpreter-guides. (Quebec)
- Support the Association of Museums of New Brunswick in promoting training courses for Francophones in the other Atlantic provinces. (1996-97) (Atlantic - N.B.)
- Explore the possibility of establishing satellite centres of the provincial adult training centre in the Acadian and Francophone regions in the province. (1996-97) (Atlantic - P.E.I.)

3. **Conducive environment** (Promote and enhance the vitality of the official-language minority community)

National measures

- Produce a series of 30-second advertisements for the Family Channel / Le Canal Famille describing various National Historic Sites, many of them involving official-language minority communities.
- Participate actively in activities related to La Semaine nationale de la francophonie which fosters closer ties and increased awareness and understanding of the diverse composition of the Canadian Francophone community.

Regional measures

- Develop, in partnership with the Francophone community, an interpretive event on the history of the Francophone communities in southern Alberta. (1997) (Alberta - Waterton Lakes National Park)
- Through the N.W.T. Department of Education, facilitate Internet access for the Iqualuit French program at Nakasuk School in Iqualuit and Allain-St. Cyr School in Yellowknife, thus permitting access to School Net. (1996-97) (Prairies and N.W.T.)
- Support regional ACFO of Windsor-Essex in its project to write and publish a book recounting the beginning of the Francophone presence in Ontario, for the 300th anniversary in 2001. (1996-99) (Ontario)
- Organize three awareness sessions on the Anglophone community situation in Quebec City for personnel of the Department of Canadian Heritage in the Quebec district. Partner: Voice of English Quebec. (1996-97) (Quebec - East Sector)
- Promote full participation of Atlantic Acadian communities in the development of a program to celebrate the 400th anniversary, in 2004, of the arrival of Samuel de Champlain and Sieur de Monts at Île Sainte-Croix. (1996-99) (Atlantic)
- Support the production of the Évangéline exhibition for the 150th anniversary of this poem in 1997. (1996-97) (Atlantic - N.B.)
- Involve Acadian musicians in the East Coast Music Awards event scheduled for Moncton in February 1997. (1996-97) (Atlantic - N.S.)
- Help fund the International Dance Festival sponsored by the Acadian community (1996-97). (Atlantic - P.E.I.)
- Take Canada's linguistic duality into account in the planning and implementation of the federal government's contributions to celebrations in 1997 marking the 500th anniversary of Cabot's arrival in Newfoundland. (1996-97) (Atlantic - Nfld. and Lab.)

4. **Capacity for action** (Increase the communities' control over their development)

National measures

- Organize a national summit on economic development in the Beauce region, in Quebec, preceded by regional forums in western, central and eastern Canada. These federal-provincial meetings will examine the economic advantages arising from the bilingualism of official-language minority communities.
- Ensure that official-language minority communities benefit from loans provided to cultural industries through the Cultural Industries Development Fund.

- Involve the official-language minority communities (economic and social benefits) in promotional activities surrounding all major events taking place during the period 1996-99, such as Canada Day celebrations, fairs, exhibitions, conferences/symposiums and other national events.
- Develop, in co-operation with each region and the Canadian Tourism Commission, a Pan-Canadian tourist route highlighting the cultural heritage of official-language minority communities.
- Support the dissemination of cultural products from minority Francophone communities.

Regional measures

- Actively offer employment opportunities (especially for interpreters for school programs) to the French community when positions become available (link with the Faculté Saint-Jean). (Alberta - Elk Island National Park)
- Help develop a Francophone consortium to offer a range of tourist products to the Canadian and foreign market; assess the Quebec tourist potential for Alberta; offer information sessions and workshops in the regions. (1996-97) (Alberta)
- Develop a promotional and tourism strategy for Francophone communities. (1996-97) (Prairies and Northwest Territories - Sask.)
- Assist Direction Jeunesse in its youth entrepreneurship project Le Mondial de l'entreprenariat jeunesse to be held from September 19 to 22, 1996, in Ottawa. (1996-97) (Ontario)
- Prepare a three-year project (1996-99) to increase the audience for Anglophone theatre targeting tourists from New England. (Quebec - West Sector)
- Complete, with the Société du Monument Lefebvre, the management plan for this site and produce publications and interpretation tools for dissemination by National Historic Sites. (1996-97) (Atlantic - N.B.)
- Help redevelop the Grand-Pré National Historic Site. (1996-97) (Atlantic - N.S.)
- Help the Société Saint-Thomas-d'Aquin draw up an action plan designed to develop a more stable economy, by using current resources (small businesses, co-operation, cultural tourism). (1996-97) (Atlantic - P.E.I.)
- In co-operation with partners in both the public and private sectors, assist the Francophone community in its efforts to develop the tourism market by promoting the Francophone culture in Newfoundland and Labrador. (1996-99) (Atlantic - Nfld. and Lab.)

NOTE: Please refer to detailed Action Plan for other measures proposed.

Pierre Goulet
National Co-ordinator

(819) 997-7584
Telephone

ACTION PLAN
FOR THE IMPLEMENTATION OF SECTION 41
OF THE *OFFICIAL LANGUAGES ACT*

Part 1. General Information

1. Identification of institution

Department of Canadian Heritage
Jules Léger Building
Les Terrasses de la Chaudière
15 Eddy Street
Hull, Quebec K1A 0M5
Tel: (819) 997-0055 Fax: (819) 994-5987 Internet: http://www.pch.gc.ca

2. Brief description of institution's mandate

The Department of Canadian Heritage was created on June 25, 1993. It consists of five major sectors and six administrative regions. Its responsibilities include:

- promoting our official languages, multiculturalism, sport and other cultural values which are an enriching part of our identity;
- supporting Canadian cultural development and the development of means of communication, which are crucial to ensure our originality;
- managing national parks, historic sites and heritage rivers and canals, all those sites that define our national identity.

3. Persons responsible (senior managers, national and regional co-ordinators)

National

Hilaire Lemoine
Director General
Official Languages Support Programs
Tel: (819) 994-0943 Fax: (819) 953-9353

Charlotte Cloutier
Director
Interdepartmental Co-ordination Directorate
Official Languages Support Programs
Tel: (819) 994-3577 Fax: (819) 953-9353

Pierre Goulet
A/Chief, Liaison and co-ordination of action plans
National Action Plan Co-ordinator
Interdepartmental Co-ordination Directorate
Official Languages Support Programs
Tel: (819) 997-7584 Fax: (819) 953-9353

Regions and sectors

Pacific and Yukon - Ginette Montreuil Tel: (604) 666-2218
Alberta - Adrien Bussière Tel: (403) 495-3351
Prairies and Northwest Territories - Diane Leclercq Tel: (204) 983-7908
Ontario - Réjeanne Guay Tel: (416) 973-6169
Quebec - George MacDonald Tel: (514) 283-8581
Atlantic - Ginette Chiasson-Baldwin Tel: (506) 851-6548
Citizenship and Canadian Identity Program - Bob Pruner Tel: (613) 987-2489
Cultural Development and Heritage - Éliane Gaudet Tel: (613) 990-4082
Parks - Guy Cloutier Tel: (819) 953-7813
Corporate Services - Daniel Giasson Tel: (819) 997-3945
Strategic Management - Jean-Guy Beaupré Tel: (819) 997-0063
Human Resources Branch - André Nogue Tel: (819) 997-6585

4. Period covered by Action Plan

This action plan covers the period from April 1, 1996 to March 31, 1999. Some measures extend over one year, others over two years and still others over three years. The plan will be updated annually.

Part 2. Identification of Community Needs

5. Methods used to identify the needs of official-language minority communities at the national level and in the provinces and territories

The Department of Canadian Heritage consulted directly with the representative groups of the official-language minority communities at the national level and in each province and territory. In addition to the formal exchanges for the purpose of implementing Section 41 of the *Official Languages Act*, the Department held a number of exchanges with the representatives of these communities on major issues, such as school governance, Canada-community agreements, arts policy, broadcasting, Internet access, heritage tourism, the use of the media and preparations for major athletic competitions or national events. Finally, the Department plans to continue listening to the communities and keeping the lines of communication open for regular discussion and consultation.

6. Principal needs identified

- Improve communications with the official-language minority communities.
- Improve access to the Internet (content, training, search engines).
- Promote the dissemination of cultural products.
- Support the consolidation of networking activities (creation, production, dissemination).
- Create new partnerships (governments, Crown corporations, businesses, communities) to achieve the objectives set by the communities.
- Gain full access to the financial assistance programs of the Department and its agencies.
- Promote the communities' participation on the international scene.
- Help the communities to acquire school and community infrastructures.
- Improve access to post-secondary education.
- Participate in the development of heritage tourism.
- Promote the cultural and artistic expression of the minority communities.
- Improve access and services in the official language of the athletes and coaches in amateur sport activities.

Part 3. Content of Action Plan

7. National measures envisaged by the Department of Canadian Heritage to meet the needs of the official-language minority communities

These national measures will have a positive impact on all the official-language minority communities across Canada. The specific measures for each region are included in the appendices. While some measures may be related to the provision of service in the minority language (Part IV of the *Official Languages Act*), these measures will help to enhance the use of the minority language and increase the visibility of the communities and thereby contribute to the promotion of linguistic duality.

Principal measures for each of the main sectors at headquarters

CITIZENSHIP AND CANADIAN IDENTITY PROGRAM

Sport Canada

- Ensure that the recipients of public funds respect the spirit and intent of the *Official Languages Act* when serving the public by planning, organizing and promoting activities, projects and programs in such a manner as to meet the needs of the two linguistic communities.
- Continue to include official languages as part of the criteria for eligibility for funding, and include official languages in the assessment component of the Sport Funding and Accountability Framework (SFAF).
- Negotiate an accountability agreement with each National Sport Organization (NSO) that will specify objectives and targets, including specific areas of accountability related to official languages. NSOs can use a portion of the financial contribution they receive from Sport Canada to support official languages.
- Perform a review of sports services and programming for high-performance athletes and coaches to which Sport Canada provides support. Official languages will be one of the specific areas included in the sport services accountability agreements to be implemented in 1997-98.
- Hold discussions in the planning stages of each Multi-Sport Development Centre to determine the most effective manner to address issues related to official languages.
- Discuss opportunities for Francophone youth to obtain jobs in sport and other initiatives with the Fédération de la jeunesse canadienne-française.
- Involve the official-language minority communities in all activities, including cultural and economic aspects, related to the hosting of major games and sports events, such as the use of minority community print and electronic media for coverage of games, publicity, etc, and the participation of both language groups in the organization, staging (including opening and closing ceremonies) and post-event activities. For example: 1997 Canada Summer Games (Brandon, Manitoba), 1999 Pan American Games - Winnipeg, Manitoba; 1999 Canada Winter Games - Corner Brook, Newfoundland; 2001 Jeux de la Francophonie (if held in Canada).
- Circulate the departmental "Action Plan for the Implementation of Section 41 of the *Official Languages Act*" to Sport Canada's client groups to sensitize and promote awareness on the issue.

Citizens' Participation and Multiculturalism

Canadian Identity

- Involve the official-language minority communities (economic and social benefits) in the promotional activities surrounding all major events taking place during the period 1996-99, such as Canada Day celebrations, fairs, exhibitions, conferences/symposia and other national events.
- Complete a series of projects that promote Canada's linguistic duality, such as the production in French first of multi-media learning tools in Canadian history, culture and heritage, thus ensuring bilingual content on the information highway.
- Provide funding for exchange programs aimed at young people between the ages of 14 and 19 years to allow them to increase their knowledge of the culture and language of the other official-language group.
- Continue and expand Project Youth Link, which allows students to dialogue electronically and exchange information with peers while promoting learning of the second official language in "real-time" discussion. Through these "real-time" electronic discussions, Canadian studies content and issues of interest to youth become a vehicle for exchanges in their second language.
- Further increase co-operation with the Official Languages Support Programs Branch for specific projects such as the *About Canada/Réalités canadiennes* booklet on Official Languages.
- Adapt rather than translate Voluntary Action Program publications in order to ensure that the information channelled is more relevant and "user-friendly" to readers of official-language minority communities.

Native Citizens

- Work with the National Association of Friendship Centres and provincial/territorial associations to promote their programs and activities so as to allow members from official-language minority communities to participate in the programs and activities.

Multiculturalism

- Participate actively in activities related to La semaine nationale de la francophonie, which foster rapprochement and increased awareness and understanding of the diverse composition of the Canadian Francophonie.
- Promote awareness of the contributions of Canadians of ethnic background to the Francophone culture in Canada and the Anglophone culture in Quebec.
- Ensure that the implementation of the new Multiculturalism Program takes into account linguistic duality in its activities, publications and criteria.
- Offer on a regular basis, information, advice and technical assistance in both French and English to official-language minority communities.

Official Languages Support Programs

Interdepartmental co-ordination

- Support and, if necessary, supplement the Steering Committee in its advisory role within Canadian Heritage for the implementation of Sections 41 and 42 of the *Official Languages Act*.
- In co-operation with the appropriate authorities, study and provide a suitable follow-up to the recommendations formulated by the Commissioner of Official Languages (COL), the Fédération des communautés francophones et acadienne du Canada (FCFA) and the Standing Joint Committee on Official Languages and any other recommendation likely to improve the implementation of Section 41.
- Make federal institutions more aware of the reality and needs of the official-language communities. Support federal institutions and co-ordinate their efforts to implement Sections 41 and 42 of the *Official Languages Act*.
- Analyze federal programs and policies before they are adopted to optimize their effects on the official-language communities. Continue efforts to ensure that federal-provincial/territorial agreements and delegations of powers include linguistic rights provisions.
- Periodically update and distribute the *Directory of Federal Government Programs of Interest to Official-Language Minority Communities*.
- Encourage co-operation from other federal departments and agencies and other sectors of Canadian Heritage on issues of priority for the communities, such as labour-market training, the distribution of cultural products and access to the information highway and other activities also deemed priorities.
- Work in co-operation with Canadian Heritage's Strategic Management Sector and federal institutions to develop tools they can use to evaluate their contribution to the implementation of Section 41.
- Working with the FCFA, develop a suitable communications plan for the communities and federal institutions.
- Co-ordinate the Government's response to the COL report entitled *A Blueprint for Action: Implementing Part VII of the Official Languages Act of 1988.*

Support to official-language minority communities

- Organize a national summit on economic development in La Beauce, Quebec, preceded by regional forums in western, central and eastern Canada. These federal-provincial forums will highlight the economic advantages produced by the bilingualism of the official-language minority communities.
- During the summer of 1996, implement the Government's Young Canada Works in Both Official Languages initiative, which has a budget of $3.5 million and is designed to offer more than 500 young people an opportunity to obtain their first job in their second language outside their region, acquire professional skills and gain a greater appreciation of the richness of their country.
- Working with the regional offices and federal institutions involved, continue and complete several major capital projects: theatres (Ont.); school, community and economic centres in Sydney and Dartmouth (N.S.), Regina (Sask.), Saint Paul (Alta.) and Maillardville (B.C.); Caraquet cultural community arts centre (N.B.).
- Co-ordinate the implementation of the Canada-community agreement negotiated with the national Francophone groups and, working with the regional offices, ensure an overview of the development of the Canada-community agreements concluded in each province and territory.

- Assist the official-language minority communities in the implementation of revenue diversification and economic self-sufficiency projects.
- Include the aspect of services in the language of the minority communities in federal-provincial/territorial agreements on official languages.
- Support the regional offices in the negotiation of agreements on school governance with Newfoundland and Labrador, Ontario and British Columbia.
- Negotiate and conclude bilateral agreements with the provincial-territorial governments in connection with the Official Languages in Education Program.
- In co-operation with the communities involved, increase the provincial governments' awareness of the the communities' needs with respect to post-secondary education in the minority language.
- Continue implementation of the capital projects under the federal-provincial/territorial agreements on official languages in education (Francophone colleges in Ontario, Faculté Saint-Jean in Alberta, school-community centre in Calgary, School of Electrical Engineering at the Université de Moncton).
- Participate in the implementation of the pilot projects established under the youth initiative developed by the Fédération de la jeunesse canadienne-française and funded by the departments of Human Resources Development and Canadian Heritage.
- Help TVOntario's La Chaîne (TFO) to become a nation-wide broadcaster of educational and cultural programming.
- Assist in the organization of a national meeting for heads of school-community centres in order to discuss the major issues facing the centres.
- Through concrete initiatives, continue the partnership with the organizations involved in the development of the information highway.
- Simplify the administrative mechanisms for transactions with the Department of Canadian Heritage.
- In 1997-98 and 1998-99, prepare a new approach to Canada-community agreements stressing the financial self-sufficiency of the communities.
- Establish a research program to study the economic dimension of official languages (1996-97 and 1997-98), with emphasis on the state of economic development of the minority communities and the possible economic benefits of Canadian expertise in the language industries.
- Launch the new series of publications *New Canadian Perspectives* and publish studies, reports and research on the official-language minority communities.
- Support tourism projects that promote linguistic duality and the official-language minority communities.

Promotion of linguistic duality

- Continue the implementation of the strategy to promote linguistic duality. Conclude multi-year funding agreements with the national organizations dedicated to the promotion of linguistic duality.
- Hold a symposium on the Canadian experience in teaching French and English bringing together representatives of various educational communities.
- Promote the minority communities at Expolangues (Paris, 1997).
- Co-ordinate the activities of federal departments for the Semaine nationale de la francophonie in March 1996, 1997 and 1998.
- Promote, nationally and internationally, the activities of organizations working in the area of official languages by means of an Official Languages Support Programs Internet site.

- Undertake joint initiatives with federal partners such as the federal government's terminology bank (TERMIUM) and Language Training Canada to promote the services offered by the Canadian government in the language industries field.
- Co-operate with the Department of Foreign Affairs and International Trade to internationally promote cultural products associated with the official-language minority communities and language teaching.

CULTURAL DEVELOPMENT AND HERITAGE

Cultural Industries

- Offer support to the media industry in the official-language minority communities by giving priority treatment to those community newspapers that meet the general eligibility criteria of the Publications Assistance Program.
- Ensure that the official-language minority communities benefit from the loans provided to cultural industries through the Cultural Industries Development Fund.
- Support the publishing industry within the communities by funding the distribution and promotion initiatives of the Regroupement des éditeurs canadiens de langue française (Publications Distribution Assistance Program) and provide financial support to publishing houses on an individual basis (Book Publishing Industry Development Program) .
- Support the sound recording industry through the Sound Recording Development Program, which is administered by FACTOR/MUSICACTION and the Canada Council. Promote the components administered by FACTOR/MUSICACTION to continue the increase in funding for projects from the official-language minority communities.

Arts Policy

- Increase access to the Sector's programs and activities for the official-language minority communities.
- Working with Official Languages Support Programs Branch, organize a multilateral working session to increase the dissemination of cultural products from minority Francophone communities.
- Fund festivals through the Cultural Initiatives Program.
- Establish and consolidate a Francophone song network by supporting the activities of the Coup de coeur francophone. (November 1997)
- Ensure that the Sector's cultural tourism activities take account of the concerns of the minority communities' cultural associations.
- Discuss the implications, repercussions and advantages of the information highway with the cultural organizations of the official-language minority communities. Take these organizations' needs into account in efforts to update the information highway. (1996-99)
- Ensure that two representatives of the Francophone minority cultural sector attend a workshop to be held in Banff on the prospects and methods for managing the future developments produced by the Internet. (Summer 1996)
- Support the Commission internationale de théâtre francophone.

Heritage

- Give the Francophone and Anglophone minority communities greater access to their cultural heritage through the Museum Assistance Program.
- Through the "Young Canada Works in Heritage Institutions" component of the Department's "Young Canada Works" program, provide young Francophones and Anglophones with opportunities for summer employment in museums, archives and librairies across Canada.

Canadian Heritage Information Network

- Research and develop equal access tools such as data dictionaries, thesauri, search engines, display screens and reports. This includes international participation in establishing standards and supporting multilingual applications of nomenclature authorities. (1996-99)
- Research, develop and implement partnership and sponsorship ventures that create and disseminate French-language electronic information products, such as the virtual art museum exhibit set up with La Francophonie. (1997)
- Develop and offer training courses on the Internet, mark-up languages and new technologies. (1996-99)
- Research, test and promote Internet software tools operable in French and able to handle French accents. (1996-99)

Broadcasting

- Promote linguistic duality by implementing the *Broadcasting Act* to promote the equitable development of the Canadian broadcasting system; in particular, support and facilitate the Canadian Broadcasting Corporation (CBC)/Société Radio-Canada (SRC)'s role in the development of French-language programming.
- Help promote the TV-5 channel in Canada.
- Ensure that the work and discussion groups and institutions responsible for defining the content of the broadcasting system take the specific needs of official-language minority communities into consideration.
- Implement strategies to ensure an increased Francophone presence on the information highway; for example, encourage the CBC/SRC's role in the distribution of Francophone cultural content outside Quebec via the Internet.

Canadian Conservation Institute

- Provide access, in both French and English, to the Canadian Conservation Institute's print and electronic material.
- Collaborate with the Centre de conservation du Québec in providing services to heritage institutions in Quebec.
- Market to the Francophone conservation community, in collaboration with the Centre de conservation du Québec and the Université du Québec à Montréal, a series of 19 videos on preventive conservation.

PARKS CANADA

- Develop, in co-operation with each region and the Canadian Tourism Commission, a Pan-Canadian tourist route highlighting the cultural heritage of the official-language minority communities. This tourist route will be advertised at home and abroad by such means as the *Voyages of Discovery* manual, which is a catalogue of heritage places in western and northern Canada. A similar document is in the works for eastern Canada. The "Francophonie yukonnaise" is already involved in the implementation of tourist initiatives based on its culture and history.
- Produce a series of 30-second advertisements for the Family Channel / Le Canal Famille describing various national historic sites, many of them involving official-language minority communities.
- Offer subaquatic archaeology courses in both official languages by sending trainers to the official-language minority communities when required.
- As a follow-up to last year's creation of the *Places in Time/Ces lieux qui nous racontent* video, offer the raw footage to any organization interested in producing similar projects. This footage contains a great deal of material related to official-language minority communities surrounding national parks and national historic sites.
- The ongoing development of Parks Canada's Internet site increasingly acts as a source of valuable information promoting, among other things, Canada's cultural and environmental diversity.

STRATEGIC MANAGEMENT

Planning tools

- Evaluate the Department of Canadian Heritage's contribution to the implementation of Sections 41 and 42 of the *Official Languages Act*.
- Develop evaluation tools that federal institutions can use to evaluate their contribution to the implementation of Section 41 in co-operation with the Interdepartmental Co-ordination Directorate and the federal departments and agencies concerned.
- Develop, implement and evaluate a tool that departmental officers can use to ensure that Section 41 is taken into account in the Department's participation in the Improving the Efficiency of the Federation Initiative.
- Amend the departmental *Partnership Guide* to include the requirement to take Section 41 into account when negotiating partnership agreements.
- Undertake six research projects on the economic dimensions of the official languages in partnership with the Official Languages Support Programs Branch.

Communication tools

- Facilitate meetings with the official-language minority communities when the Minister, Secretary of State or Parliamentary Secretary travel in Canada.
- Ensure that the print and electronic media of the official-language minority communities are considered when awarding advertising contracts.
- Ensure that the media of the Francophone and Anglophone minority communities receive all the press releases issued by the Department so that these communities are informed of Department of Canadian Heritage initiatives.
- Mention the minority communities, where appropriate, during departmental speeches.
- Make partners in international projects aware of the existence of various Francophone and Anglophone minority groups in areas of relevance to the Department's mandate.
- Ensure that new communications officers, in the regions and at headquarters, are familiar with the initiative to implement Section 41 of the *Official Languages Act* and that they are provided with the existing information kit.

CORPORATE SERVICES

- Improve the minority communities' access to the pilot project on service contracts established in 1995-96, by:
  - establishing a marketing project to develop promotional material for the Department relating to all goods and services contracts;
  - organizing meetings with representatives of the minority business community; and
  - creating closer links with the communities by expanding the list of departmental spokespersons for service contracts to include departmental managers with authority to approve purchases.

HUMAN RESOURCES BRANCH

- Achieve an equitable level of linguistic participation in the service contracts awarded by the managers in the Human Resources Branch.
- Develop and distribute a brochure to remind departmental employees to establish initial contact in the client's language.

8. Methods planned to measure the degree of success in achieving the expected results

- The Department of Canadian Heritage will prepare a report on the degree of success in carrying out the activities in this action plan. The report will be incorporated into the report that the Minister of Canadian Heritage submits each year to Parliament.
- The Department of Canadian Heritage's annual consultation with the official-language minority communities will serve to assess their level of satisfaction with respect to the implementation of the Action Plan.
- A questionnaire is included with the Action Plan that the communities can use to send us their comments.

9. Financial and other resources dedicated to fulfilling the Action Plan

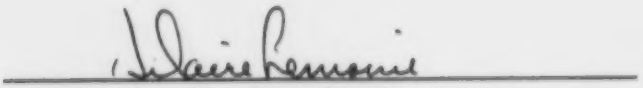
Funding for the activities in this action plan for 1996-97 is provided for in the March 1996 budget. The activities for 1997-98 and 1998-99 will be carried out within the existing fiscal framework.

Part 4. Communications Plan

10. Methods planned to disseminate the Action Plan inside and outside the organization

A paper copy of the plan will be distributed to all the organizations representing official-language minority communities in Canada, the Commissioner of Official Languages and the co-chairs of the Standing Joint Committee on Official Languages. The Action Plan will also be available on Canadian Heritage's Internet site and on the e-mail of every departmental employee.

Part 5. Signature



Susan Scotti
Acting Deputy Minister
Citizenship and Canadian Identity Program

What do you think of the action plan?

General comments:

Strengths:

Areas that need improvement:

Suggestions:

Please return this assessment form to:

Pierre Goulet
National Co-ordinator
Department of Canadian Heritage

(819) 953-9353
Fax number

15 Eddy Street, 7th floor, Hull,Quebec, K1A 0M5
Mailing address

Appendix I

Regional Measures

Pacific and Yukon

1996-99 Action Plan

Department of Canadian Heritage

REGIONAL MEASURES
PACIFIC AND YUKON

Contact: Ginette Montreuil (Tel: (604) 666-2218)

Principal needs identified

British Columbia

- Continue with the implementation of Francophone school governance.
- Continue efforts aimed at setting up the Maillardville Community Centre and the Powell River School/Community Centre.
- Establish a distance education network and a Francophone adult education network.
- Increase Francophone associations' access to the Internet.
- Consolidate the partnership that exists in the economic and tourism sectors.
- Maintain and promote existing festivals and support the development of new visual and media arts events.
- Promote youth entrepreneurship projects.
- Support the establishment of small and medium-sized firms.
- Include the provincial government in partnerships with the community and key departments/federal agencies.
- Promote human resources development in Francophone community groups.

Yukon

- Set up the Centre de développement économique, culturel et communautaire de Whitehorse.
- Develop the heritage tourism industry.
- Organize business development and management training sessions.

Content of action plan and timetable

In addition to the national measures set out earlier, which will have a positive impact on the official-language minority communities, the specific measures below will contribute to the vitality and development of the communities. While some measures may be related to the delivery of service in the minority language (Part IV of the *Official Languages Act*), these measures will help to enhance the use of the minority language and increase the vitality of the communities and thereby contribute to the promotion of linguistic duality.

Regional measures (British Columbia and Yukon)

- Ensure that the Department of Canadian Heritage uses *Le Soleil de Colombie-Britannique* and *L'Aurore boréale* du Yukon to publicize its programs, services and initiatives.
- Encourage federal departments to use the *Répertoire des services en français de la Colombie-Britannique et du Yukon*.
- Facilitate contacts between current and potential users of the Internet; distribute the national and regional Internet addresses of the Official Languages Support Programs. (1996-98)
- Include Francophone associations in all of the Department's activities, especially those involving tourism and economic development. (1996-99)
- Promote the Semaine nationale de la francophonie and encourage the designated departments and agencies to take part in the scheduled activities.
- Raise the key departments' and agencies awareness of the needs of the communities and of their responsibilities towards it. Promote exchanges (once or twice a year) between these departments and the communities.

British Columbia

- Support the ongoing negotiations on the implementation of Francophone school governance between the Ministry of Education and the Association des parents francophones de la Colombie-Britannique. (1996-97)
- Support the Société Maillardville-Uni in developing a strategic plan that will allow it to derive maximum benefit from the resources of our department and of the other designated departments with a view to constructing the Millardville Community Centre. (1996-98)
- Support the Powell River community in obtaining its school/community centre. (1996-98)
- Participate in education advisory councils comprising Éducacentre, the Open Learning Agency and the B.C. Ministry of Education to move ahead on the adult education issue. (1996-99)
- Make French-language services available to Francophone schoolchildren and the general public, enabling them to learn more about national parks and sites. (1996-1999)

  The Fort Langley National Historic Site will provide Éducacentre and the Ministry of Education with the French version of the programs used during visits by Francophone schoolchildren. It will also engage in the following activities: recruitment of Francophone volunteers, translation of volunteer's manual, active offer of bilingual services, development of bilingual documents, presence at the Fête colombienne des enfants and the Festival du bois.

  The Mount Revelstoke National Park will promote educational and interpretation ecology visits to high schools that have French classes. It will also undertake the following activities: use of the newspaper *Le Soleil de Colombie-Britannique* to promote park services to Francophones; development of bilingual signage and bilingual promotional materials; and promotion of linguistic duality through the implementation of a reception service in French.

  The Gulf of Georgia Cannery National Historic Site will offer the education and interpretation program in French. It will also engage in the following activities: recruitment of Francophone volunteers and updating/distribution (community centres and seniors' associations) of a bilingual brochure.

  The Fort St. James National Historic Site will offer visitors an audio cassette in English or French for self-guided tours. It will also move ahead with the following activities: presence of at least one French-speaking employee at all times during business hours; implementation of services in both official languages (telephone lines with answering machines, audio cassettes for visitors).

  Pacific and Yukon region parks will actively offer the existing services in French at each site.

- Include Kelowna's French-speaking community in an artists' exchange program involving Kelowna's and Montreal's art galleries. (1996-97)
- Support holding a conference to combat racism with the help of Francophones from the interior of British Columbia. (1996-97)
- Encourage the translation of the document *Protected Areas Learning Resource* produced by the provincial Department of the Environment, Lands and Parks and the Department of Forests.
- Include Victoria's French-speaking community in community activities such as the Showcase of Wonder of the Royal B.C. Museum, Anti-Racism Day, Flag Day and the ceremonies organized by the monuments committee. (1996-99)
- The Victoria office will continue to actively offer services in French either by telephone, in person, through publications, by advertising or by posting.
- Support the following Francophone festivals in 1996: the Festival d'été de Vancouver organized by the Centre culturel francophone de Vancouver, the Festival du bois de la Société Maillardville-uni and the Fête colombienne des enfants.
- Work with the Théâtre la Seizième to identify partners for the project for professional theatre training in the West. (1996-97).

Yukon

- Support the activities surrounding the gold rush centenary in order to enhance the visibility of the Yukon's Francophones among tourists. (1996-99)
- Encourage partnerships that will make it possible to establish a centre for the economic, cultural and community development of Whitehorse. (1996-99)

Appendix II

Regional Measures

Alberta

1996-99 Action Plan

Department of Canadian Heritage

REGIONAL MEASURES
ALBERTA

Contact: Adrien Bussière (Tel: (403) 495-3351)

Principal needs identified

- Foster economic development.
- Promote communications development.
- Emphasize human resources development.
- Participate in the development of heritage tourism.
- Improve government services in French.
- Make health services available in French.
- Support the groups in their move towards self-sufficiency.

Content of action plan and timetable

In addition to the national measures set out earlier, which will have a positive impact on the official-language minority community, the regional measures below will contribute to the vitality and development of the communities. While some measures may be related to the delivery of service in the minority language (Part IV of the *Official Languages Act*), these measures will help to enhance the use of the minority language and increase the vitality of the communities and thereby contribute to the promotion of linguistic duality.

Provincial measures

Economic development

- Support the Comité permanent économique of the Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) in its efforts to create a Franco-Albertan Chamber of Commerce. (1996-97)

Development of heritage tourism

- Support ACFA's Comité ad-hoc du tourisme in implementing its action plan, including the search for partners. (1996-99)
- Help develop a Francophone consortium to market a line of tourism products in Canada and abroad; assess Quebec's tourism potential for Alberta; offer information sessions and workshops in the regions. (1996-97)
- Produce French versions of the document: *Discover the Opportunity*, the sales book, the pamphlet and the manual for the workshops. (April 1996)
- Include tourism-related Franco-Albertan firms in the consortium for marketing in France. (1996-99)

Development of health services in French

- Support ACFA's Comité de santé in implementing its action plan for obtaining health services in French. (1996-98)

Development of permanent infrastructures

- Support the following communities in seeking funds for the construction of their school/community centre: Calgary, St. Paul and Centralta; support the creation of a preschool resource centre in Calgary. (1996-97)
- Support La Mission du Lac La Biche in its refrancization efforts and in its renovations. (1996-98)

Development of communications

- Provide the Franco-Albertan community with financial and technical support in its efforts to gain access to the information highway. (1996-97)

Support for self-sufficiency

- Encourage use of ACFA's *Annuaire des organismes, des commerçants et des professionnels francophones de l'Alberta* to advertise programs and services offered by the Department, including Parks Canada.

Policy and Corporate Services

- Provide expert advice to the official-language minority community in the areas of financial management, contract management, information management (media relations, communications and protocol assistance) and technology; advertise contracting opportunities in the community's media.
- Ensure the Francophone community is aware of all temporary and student staffing opportunities by advertising in the community's media and by linking with the Faculté Saint-Jean.

Regional measures - Calgary Office (Tel: (403) 292-8860)

- Include the Official Languages Action Plan in the yearly business plans developed by the Parks Canada Program. (Fiscal year 1997)
- Encourage and promote the use of the Parks Canada French Home Page on the Internet by schools, community associations and tourism associations.
- Ensure that the Francophone community fully participates in the Parks Canada public consultation programs by keeping them informed regularly through mailings and advertisements in the Francophone newspaper.
- Provide technical and financial assistance for the Rouleauville project in Calgary.
- Develop an exhibit at the Calgary International Airport and include a component that promotes the linguistic duality of Canada. (May 1996)
- Produce a heritage tourist guide promoting Alberta's national parks and sites and the Francophone communities in consultation with the provincial level of ACFA. (Spring - Summer 1997)
- Explore the possibility of developing a teacher's resource package examining wildlife in Alberta. One case study would focus on the Francophone community and would help to enhance its visibility and to promote its contribution to Albertan society. (1996-97)
- Continue to advise and provide training to parks/sites on the intent of the *Official Languages Act*, particularly Parts IV and VII.
- Continue training and information sessions for all managers and staff to develop a greater understanding of the needs of the Francophone community.

- Work closely with headquarters, the Office of the Commissioner of Official Languages, the parks and sites and the various Francophone associations to maximize success and ensure that all issues of concern to the official-language minority are communicated to the regional policy committee and the various parks and sites (e.g. Lac La Biche).
- Step up efforts to ensure that all calls for tenders (service contracts) are published in the official-language minority community newspapers.

Parks Canada

Jasper National Park (Tel: (403) 852-6161)

- Assist the Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) - Jasper chapter, with the "Snow Sculpting Contest" by providing snow blocks and help with the writing of articles and advertisements to be published in the Francophone newspaper and the local English newspaper. (Winter 1996-97-98)
- Assist in the organization of a French book fair in collaboration with the Jasper Municipal Library. (March 1996-97-98)
- Provide audio-visual assistance to the Jasper AIDS Society in the production of a French videotape (Summer 1996)
- Increase the visibility of the Francophone community by: 1) displaying, at the new Icefield Centre, a quilt made by Francophone women of Jasper (initiative on a volunteer basis by two parks employees - July 1996); 2) presenting the history and the contribution of the Francophone community to local schools and the community at large (Joint initiative with the Office of the Commissioner of Official Languages - May/June 1996); 3) including in the *Jasper Visitor Guide* an article on the contribution of the Francophone community to the development of Alberta and the Jasper area (Spring 1997
- Assist in the production of a bilingual resources and services booklet being developed by the Family Council and Community Support Services of Jasper, including the development of an article on the history of the Francophone contribution in Alberta and a list of services available in French in Calgary and Edmonton. (May 1996)
- Work closely with the Société Radio-Canada to provide information on the national parks.
- Liaise regularly with the Executive Committee of ACFA - Jasper Branch, to provide advice, information, translation and editorial services whenever possible.
- Sit on the provincial ACFA Tourism Committee to promote the Francophone heritage and culture of Alberta to Francophones across Canada and in Europe.

Banff National Park (Tel: (403) 762-1500)

- Develop, in partnership with the Banff Springs Hotel, a *Jeu de la découverte de Banff* intended for the children staying at the hotel and participating in French-immersion camps. (November 1996)
- Add a chapter on the Albertan Francophonie to the *Discover Banff* kit. (September 1996)
- Actively promote the "Canadian Identity Quiz" in English schools, immersion schools and French schools.
- Continue to provide French information on the Internet network and to actively solicit feedback by e-mail.
- Involve ACFA on the content of the French programs to be broadcast on the park radio. (May 1996)
- Continue to work co-operatively with the Office of the Commissioner of Official Languages to promote the history and the contribution of the Alberta French community in Banff and Canmore schools. (June 1996)

- Make park training material available in French during information sessions for private-sector outdoor activity guides and for local service-industry staff and actively advertize its availability.
- Establish an employee excellence award that recognizes active encouragement of or consistent high performance in the delivery of bilingual services. (August 1996)

Kootenay National Park (Tel: (604) 347-9615)

- Establish links with the Pacific/Yukon Region of the Department to identify contacts within the French community.
- Explore with the BC/Alberta Francophone associations the opportunities for interpretive theatre productions that will promote the linguistic duality of Canadian society and increase the visibility of the minority. (1996)
- Ensure that the Francophone community is kept informed of the park's challenges and issues by submitting articles of interest, media advisories, press releases and notices for public consultation to the minority print and electronic media (*Le Franco*, *Le Soleil de Colombie-Britannique*).
- Provide active verbal offers of services in both official languages at all points of contact with the public.
- Remind staff/managers on an ongoing basis of their obligations under the *Official Languages Act*.
- Publish advertisements relating to campgrounds and tenders for contract work in the Francophone newspapers.
- Ensure that documentation is in both official languages.
- Survey park visitors (ongoing at the west gate entrance) on the quality and availability of services in French and take immediate measures to correct the shortfalls identified.

Yoho National Park (Tel: (604) 343-6324)

- Communicate park issues to the Francophone community by submitting French articles to the community newspaper.
- Inform French immersion schools in the area of the educational materials that are available in French and of the programs that could be translated for their use.
- Establish consultation mechanisms with the Francophone associations to determine the level of satisfaction. (1996)
- Ensure that an active offer of bilingual services is delivered at all points of public contact.
- Ensure that information provided on the public interactive computer (TouchSource) at the Discovery Centre in Golden is available in French. (December 1996)

Elk Island National Park (Tel: (403) 992-2950)

- Continue to consult with the French-language and French-immersion schools in the development of programs (videos, booklets) and actively offer these programs to the French schools.
- Actively offer employment opportunities (especially for interpreters for the school programs) to the French community when positions become available (link with the Faculté Saint-Jean).
- Ensure that continuous consultation (in collaboration with the regional office) is carried out with the French community to address their priorities in the development of park messages.
- Involve the French community in developing cultural messages that promote Canadian identity and the benefits of linguistic duality for the Park radio (Low Power Radio Transmitter). (1997)
- Appoint an official languages co-ordinator to co-ordinate official languages initiatives and meet with the French community. (Fall 1996)

Waterton Lakes National Park (Tel: (403) 859-2224)

- Connect with the local Francophone association to explore possibilities of offering French classes to employees. (July 1996)
- Link with the Waterton business community:
  - to encourage park businesses to use the French media to advertise public events and employment opportunities;
  - to encourage public events organizers to use a bilingual greeting when welcoming people to their activities;
  - to ensure that all leaseholders and concessionaires understand their responsibilities under their lease agreements for bilingual requirements and compliance;
  - to encourage the compilation of a listing of all bilingual staff in the park's businesses and actively offer services in French to their clients.
- Ensure that the French community can readily obtain information on upcoming job vacancies.
- Develop, in partnership with the Francophone community, an interpretive event on the history of the Francophone communities in southern Alberta. (1997)
- Invite the local Francophone community to participate in the upcoming commemoration of Waterton Lakes and Glacier National Parks (USA) as world heritage sites. (Summer 1996)
- Meet with ACFA - Lethbridge chapter on a semi-annual basis to maintain communication links and, where feasible, assist the community in meeting their needs.
- Provide all material intended for the public (publications, brochures, signage) in a bilingual format. (April 1997)
- Ensure that services in both official languages are readily available and actively offered by all staff.
- Increase the number of bilingual positions. (June 1996)
- Provide all employees with an active offer of training as part of their orientation session.
- Establish mechanisms to ensure employees comply with their official-language obligations. (June 1996)
- Ensure that all advertisements are inserted in the French media.

Bar U Ranch National Historic Site (Tel: (403) 395-2110)

- Promote school-group and tour-group packages in the Francophone community.
- Approach the Francophone community with the intent to recruit Francophone volunteers to assist in the delivery of bilingual services, as well as heritage and communications programs.
- Approach Francophone tour operators to explore the possibility of having them assist in the delivery of heritage and communications programs to their customers on-site and off-site. (May 1997)

- Establish mechanisms to obtain feedback on the delivery of services in French and on the program quality. (Summer 1996)
- Feature an article in the site's yearly newsletter on the successes achieved in the implementation of Section 41 and on volunteer opportunities for the official-language minority communities in Alberta.

Rocky Mountain House National Historic Site (Tel: (403) 845-2412)

- Hire a bilingual summer student to enhance the delivery of services in French and communicate this employment opportunity to ACFA and the Faculté Saint-Jean. (May 1996)
- Provide training to all staff on active offer of bilingual services and Section 41 in collaboration with the Calgary office.
- Actively offer the site's interpretive program in French.
- Ensure that all material provided to the public is offered in a bilingual format.

Appendix III

Regional Measures

Prairies and Northwest Territories

1996-99 Action Plan

Department of Canadian Heritage

REGIONAL MEASURES
PRAIRIES AND NORTHWEST TERRITORIES

Contact: Diane Leclercq (Tel: (204) 983-7908)

Principal needs identified

- Complete the network of community infrastructures and resources (school/community centres).
- Highlight the heritage of the Francophone communities.
- Put in place a Francophone tourism strategy.
- Expand access to the information highway.
- Develop the Francophone communities' self-sufficiency.
- Accelerate the human resources development and economic and cultural development of the communities.
- Obtain a fair share of the economic and cultural spinoffs of the major sports events set to take place in Manitoba in 1997 and 1999 and in the NWT in 1998.

Content of action plan and timetable

In addition to the national measures set out earlier, which will have a positive impact on the official-language minority community, the regional measures below will contribute to the vitality and development of the communities. While some measures may be related to the delivery of service in the minority language (Part IV of the *Official Languages Act*), these measures will help to enhance the use of the minority language and increase the vitality of the communities and thereby contribute to the promotion of linguistic duality.

Citizenship and Canadian Identity Program

Manitoba, Saskatchewan and Northwest Territories

- Emphasize interdepartmental co-ordination in co-operation with the official-language minority communities: in the N.W.T., provide funding to hire a consultant who will work toward the implementation of Section 41. (1996-99)

Manitoba

- Continue to foster the opportunities provided to the Francophone community by the 1997 Canada Summer Games in Brandon through the implementation of the Canada Games Business Plan: funding of the Canada Games Cultural Festival; financial support for the host society for French translation services. (1996-97)
- Develop, with the host society, an action plan for the Manitoba Francophone community with respect to the opportunities presented by the 1999 Pan American Games in Winnipeg. (1996-99)
- Implement the construction of the Centre du Patrimoine in co-operation with the Province of Manitoba (completion by March 1999) and support the establishment of public awareness and educational programs at the Centre. (1996-99)

Northwest Territories (N.W.T.)

- Through the Department of Education, facilitate the connection to the Internet of the Iqualuit French program at Nakasuk School in Iqualuit and the École Allain-St. Cyr in Yellowknife, thus permitting access to SchoolNet: co-ordination of follow-up meetings with Industry Canada, the Department of Education and representatives of the community to ensure the linking of both schools to the Internet. (1996-97)
- Help achieve the goal of a school-community centre in Yellowknife: through the Canada-community agreement, help prepare an action plan for the development of a centre in Yellowknife; identification of potential fund providers for the centre by working with the community and the Government of the Northwest Territories. (1996-97)
- Help achieve the expansion of the Iqualuit Community Centre through the identification of potential fund providers by working with the community and the Government of the Northwest Territories. (1996-97)
- Support the Francophone community to help it move towards self-sufficiency: funding of the Grand Nord project in order to help the Francophone community build a foundation and enhance private sector support. (1996-98)
- Help the Francophone community develop effective working relations with the N.W.T. Aboriginal communities through joint projects and consultation. (1996-99)
- Assist the Francophone community in developing its labour force in collaboration with the Department of Human Resources Development. (1996-99)
- Develop an action plan with the Francophone community with respect to opportunities provided by the 1998 Arctic Winter Games. (1996-98)
- Complete negotiations for a new Canada-N.W.T. Cooperation Agreement for French and Aboriginal Languages by March 1997.

Saskatchewan

- Ensure the financing and construction of Phase II of the Centre scolaire et communautaire de Regina project. (1996-97)
- Develop a promotional and tourism strategy for the Francophone communities in western Canada. (1996-97)
- Create an economic development zone: confirmation of funding and implementation of pilot project. (1996-97)

Cultural Development and Heritage

Manitoba, Saskatchewan and Northwest Territories

- Strengthen the Francophone communities' contacts with various tourism initiatives by assisting the communities with the development of a tourism strategy and linking them with key tourism organizations. (1996-99)

Manitoba

- Develop a comprehensive integrated strategy for the Festival du Voyageur to ensure that the Festival benefits as much as possible from the various sectors of our department.(1996-99)
- Take steps to further the development of a theatrical training program in French for western Canada: identification of potential fund providers for the program and co-ordination of negotiations among the various partners. (1996-97)
- Provide funding for a feasibility study examining the expansion of the existing Francophone foundation: funding to the Société franco-manitobaine to develop scenarios and various models to increase the Francophone foundation's capacity to be self-sufficient. (1996)
- Implement the tourism strategy for the Winnipeg Francophone community through the Destination Saint-Boniface project and integrate the initiative into a provincial tourism strategy for the Francophone community: through the Winnipeg Development Agreement (WDA), funding of Phase II of the Destination Saint-Boniface project for the development of a comprehensive plan and an implementation strategy (1996-97): through the Canada-community agreement, support to the Economic Development Council of Manitoba Bilingual Municipalities to develop a tourism strategy.(1996-99)
- Direct Department of Canadian Heritage projects identified under the WDA to the Francophone community in Winnipeg for consideration. This may include projects in Saint-Boniface, the Seine River corridor and other locations: implementation of projects and co-ordination of meetings with WDA partners and the Francophone community for project funding. (1996-99)

Northwest Territories

- Assist (technical support) the Francophone community in the identification of its historical contribution to the development of the Northwest Territories (1996-97)

Parks Canada

Manitoba, Saskatchewan and Northwest Territories

- Integrate Section 41 into the region's Park Business Plans: develop new initiatives that will contribute to the social, cultural and/or economic growth of the Francophone communities in the region. (1996-99)

Manitoba and Saskatchewan

- Where Francophone communities are located in the vicinity of national parks or national historic sites, develop joint tourism ventures: renewal of the Riel House National Historic Site operations contract with the Sain- Boniface Historical Society (1996-97): integration of the Destination Saint-Boniface tourism initiative into the Manitoba Department of Canadian Heritage Tourism Action Plan, as well as the Economic Development Council of Manitoba Bilingual Municipalities' future tourism strategy; development of tourism partnerships with French communities using tourism initiatives such as the Heart of the Old North West and the Red Coat Trail; continued development of the Red Coat Trail in consultation with Francophone communities using existing material such as "Fransaskattrait" and sharing exhibition materials from Grasslands National Park and the museum facility in the Centre culturel de Ponteix. (1996-99)
- Develop initiatives linking the communities with national parks and national historic sites to promote their cultural heritage: strengthen the programming initiatives at The Forks National Historic Site by working in co-operation with community partners; initiate the commemoration of the Lagimodière Homestead at the Seine River site (1996-99); development of partnerships with Fransaskois communities for the promotion of both official languages and their participation in Canada Day activities (1996-99); continued recruitment efforts to hire bilingual seasonal staff for jobs in national parks and historic sites in consultation with the Association jeunesse fransaskoise, as well as with Francophone communities; and the organization of a workshop on service to the public in French. (1996-99)

Appendix IV

Regional Measures

Ontario

Action Plan 1996-99

Department of Canadian Heritage

REGIONAL MEASURES
ONTARIO

Contact: Réjeanne Guay (Tel: (416) 973-6169)

Principal needs identified

- Ongoing financial support for programs of organizations that receive annual funding, as well as financial and technical support for certain groups for new projects.
- Development of a new partnership relationship between the community and the Department of Canadian Heritage.
- Design of a strategic plan for development.
- Improvement of services in French at the provincial and federal levels.
- Realization of a partnership project between the Collège Boréal and the Théâtre du Nouvel-Ontario for the establishment of the Sudbury arts centre.
- Establishment of the Ottawa theatre centre.
- Improvement of professional training in French.
- Support for education (literacy, French classes and schools, school governance, French-language college and university).
- Support for community economic development.
- Development of health services and social services in French.
- Support for the survival and development of political, community and cultural institutions (cultural organizations and centres) through the development of new partnerships and new self-funding mechanisms.
- Preparation for the future through increased participation by young people.
- Support for the vitality of ethnocultural communities and Francophone racial minorities and inclusion of their spokespersons in Franco-Ontarian organizations.
- Full access to federal programs.
- Establishment of an effective communications network to ensure information sharing on various initiatives of departments.
- Financial and technical support for Francophone ethnocultural and racial communities for the organization of activities at the local and provincial levels.

Content of action plan and timetable

In addition to the national measures set out earlier, which will have a positive impact on the official-language minority community, the regional measures below will contribute to the vitality and development of the communities. While some measures may be related to the provision of service in the minority language (Part IV of the *Official Languages Act*), these measures will help to enhance the use of the minority language and increase the visibility of the communities and thereby contribute to the promotion of linguistic duality.

Citizenship and Canadian Identity Program

Provincial measures

- Support the community in the identification of its priorities and continue liaison activities with federal departments and agencies through implementation of the action plan of the Ontario Steering Committee and task forces in each area of development.
- Support the Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO) in its efforts to increase professional training in French.
- Support Direction Jeunesse in its project Le Mondial de l'entreprenariat jeunesse, which will take place from September 19 to 22 in Ottawa.
- Meet the specific needs of the central/southwest communities by:
  - facilitating co-ordination to enable community representatives to submit a strategic plan to provincial and federal departments in May 1996;
  - establishing a network consisting of federal, provincial and community representatives to facilitate the exchange of information on government programs and to discuss the needs of Franco-Ontarians;
  - providing technical support and training to various parties (partnership, fund-raising, planning, etc);
  - providing financial support (operation of organizations and specific projects);
  - advising federal departments and agencies regarding the development of their action plan;
  - participating in sectoral meetings with federal participants;
  - encouraging contacts with senior federal public servants in Toronto.

North

- Implement, in 1996-1997, the following two measures for northeastern Ontario:
  - assist communities in identifying their needs (community study); and
  - organize a meeting between the community and federal departments.
- Continue, from the Sudbury office, to familiarize the federal administration of the district with the needs of Francophones and how to meet them.
- Support the Théâtre du Nouvel-Ontario in establishing the Sudbury arts centre.

South and Southwest

- Co-ordinate the activities of the Department of Canadian Heritage with the action plans of other federal departments in order to better serve the Francophone community.
- Familiarize the partners of the Department of Canadian Heritage with the needs of Franco-Ontarians through sectoral or regional meetings, every four months, of the central/southwest network of provincial and federal participants.
- Participate in the presentation of the action plan of the central/southwest community to representatives of provincial and federal departments in May 1996.
- Invite local federal public servants to annual and important meetings of Francophone community groups.
- Familiarize employees of key federal departments and agencies with the implications of Section 41 of the *Official Languages Act*.
- Negotiate, with the federal colleagues, support for specific projects such as Franco-Fête and the Semaine nationale de la francophonie.

- Organize meetings between senior officials of federal institutions in Toronto and representatives of the southern Ontario region of the Department of Canadian Heritage between April and July 1996.
- Organize meetings between federal participants and representatives of the Franco-Ontarian community with a view to the development of priority projects or activities.
- Support the Francophone community centre in Windsor in its efforts to renovate part of the centre (Place Concorde) intended to provide space for the Collège des Grands Lacs.
- Support the Francophone community centre Le Griffon in Niagara in completing its cultural tourism project in a partnership with Parks Canada/Industry Canada.
- Support the Windsor-Essex regional ACFO in its project to write and publish a book outlining the beginnings of the Francophone presence in Ontario (300th anniversary in 2001).
- In co-operation with Public Works and Government Services Canada, support the creation of a centre intended to bring under one roof the Francophone community organizations in Toronto.

East

- Together with the federal and provincial partners involved, support the planning committee for the Ottawa theatre centre in its efforts to secure operating funding for the centre, together with the federal and provincial partners involved.
- Familiarize federal agencies with the reality and needs of the Francophone community through:
  - intradepartmental meetings involving the Cultural Initiatives Program and Parks Canada with a view to signing memorandums of understanding (April 1996 to October 1997);
  - interdepartmental meetings with the Department of Human Resources Development regarding job creation, training and access to disabled persons programs, and with Industry Canada regarding small business development (April 1996 to March 1997).
- Encourage the Francophone minorities to develop durable relations with federal departments and agencies which, through their programs and policies, can contribute to their vitality. Pursue the actions taken in 1995-96, that is:
  - explain to the community, at large-scale meetings, the impact of Sections 41 and 42 on their relations with the various federal departments;
  - invite the key departments to make a presentation on their programs and services to the community.

Multiculturalism

- Provide support for program delivery, as well as technical assistance.
- Continue to identify significant Francophone ethnic and racial minorities and to work with them to develop community-based organizations that will address their needs.
- Promote good intercultural and interracial relations through institutional change.

Cultural Development and Heritage

- Ensure the presence of Franco-Ontarians on peer-evaluation committees for cultural projects submitted by the minority community under the Museum Assistance Program.
- Have all applications to the Museum Assistance Program translated to ensure equitable assessment by all jury members.
- Provide greater access to the Museum Assistance Program and the Cultural Initiatives Program.
- Designate a Francophone affairs officer for the cultural sector to act as a resource person for programs offered in the region and at headquarters.

- Continue to provide technical assistance to Francophone community organizations and to assign priority to their funding applications.
- Take part in cultural events such as the "Contact ontarois" event to foster ties with the Franco-Ontarian community.
- Continue to sensitize staff to the problems of the Francophone community and to the role played by the Department in developing the community.
- Continue to include the objectives of Sections 41 and 42 in the district business plans and individual work plans.

Parks Canada

Marketing

- Create a Francophone customer database and conduct research.
- Strengthen relations with Francophone clients.
- Make use of the Internet to provide information in French on Parks Canada programs in Ontario.
- Systematically provide information in French on heritage in all Ontario Region historic parks, sites and canals.
- Ensure that Parks Canada highway signage throughout the province uses both official languages.
- Continue to systematically use both official languages in brochures and promotional items describing activities at parks, sites and canals.
- Continue to establish ties with Francophones throughout Ontario in co-operation with organizations representing the community.
- Provide managers of historic parks, sites and canals with information on the distribution of Franco-Ontarians in the province, their main areas of interest and their socio-economic profile, and continue to provide services in French.

Heritage Tourism

- In the development and implementation of the Ontario Region action plan for heritage tourism, include full consideration of the needs of Francophones.
- Produce a French version of the heritage tourism trade manual to attract more Francophones to historic sites and other tourist attractions.
- Develop communication links with universities and tourism outfitters to promote market awareness of heritage tourism opportunities (e.g., cultural and wilderness tourism in Northern Ontario).
- Link Section 41 to the regional tourism and job creation strategy and Parks Canada's partnership activities.
- Include interdepartmental co-operation measures and case studies of certain projects in the business plans of the Ontario Region and districts.

Appendix V

Regional Measures

Quebec

Action Plan 1996-99

Department of Canadian Heritage

REGIONAL MEASURES
QUEBEC

Contact: George MacDonald (Tel: (514) 283-8581)

Principal needs identified

- Provide the community with new and effective communication tools (Internet).
- Determine the demographic profile of the Anglophone community of Quebec.
- Promote the Anglophone culture of Quebec (cultural tourism).
- Pursue interdepartmental co-ordination efforts for projects regarded by the community as having priority (Internet, cultural tourism and demography).
- Begin phase II of the access to legal services project of Alliance Quebec in co-operation with Justice Canada.
- Include a human resources training component in the distance training project of the Quebec Farmer's Association.
- Support the community's efforts in its contacts with the private sector.
- Encourage federal departments and agencies to include in their action plan increased use of community newspapers for advertising campaigns.
- Promote Canadian identity through videos produced by the Department of Canadian Heritage, the National Film Board and an English Quebec cultural group; distribute them throughout Quebec.

Content of action plan

In addition to the national measures set out earlier, which will have a positive impact on the official-language minority community, the regional measures below will contribute to the vitality and development of the communities. While some measures may be related to the provision of service in the minority language (Part IV of the *Official Languages Act*), these measures will help to enhance the use of the minority language and increase the visibility of the communities and thereby contribute to the promotion of linguistic duality.

Parks Canada

Parks Canada, Eastern Sector (Québec)

- Ensure that the Anglophone community is aware of opportunities for work as Parks Canada interpreter-guides.
  - Through the *Quebec Chronicle Telegraph*, invite bilingual Anglophone students to apply to the Public Service Commission and employment centres for summer jobs.
  - Make an announcement on CBC radio.
  - Inform the Voice of English Québec of the hiring criteria and procedures.
- Use the English-language media to publicize activities at historic sites, mainly the *Quebec Chronicle Telegraph*.

- Ensure that the educational kit (immigrant's suitcase) to be developed in connection with animation activities for school groups on the theme of immigration in Grosse-Île is translated into English. (Winter 1997)

Parks Canada, Eastern Sector (Gaspé)

- In co-operation with the Committee for Anglophone Social Action (CASA), ensure that the Public Service Commission of Canada and employment centres refer Anglophone students to Parks Canada for competitions in the Gaspé district. (1996-97)
- Ensure that contract specifications are available in both official languages and that calls for tenders are published in the Anglophone publication *SPEC*.
- Continue visits to Anglophone schools in Gaspé as part of the school interpretation program of Forillon National Park. (1996-97)
- Continue the dissemination of special activities intended for the Anglophone public in connection with interpretation programs at Forillon National Park and La Bataille de la Ristigouche National Historic Site.
- Target the English-language heritage tourism program by means of the promotional project "Québec Maritime". (1996-97)
- Enhance relations with the CASA, the organization representing Anglophones in Gaspé.

Parks Canada, Western Sector

- Continue to offer programming in both official languages.
- Publicize services and products intended for Anglophone clients by:
  - ensuring that the principal guides to which we subscribe are available in English and are distributed through the appropriate networks;
  - participating in tourist or other exhibitions in which English-speaking citizens take part;
  - including Anglophone organizations and media on our mailing lists when promoting our activities.
- Ensure that Anglophones are invited to participate in the public consultations that are occasionally held by:
  - contacting the representative organizations;
  - placing advertisements in the Anglophone media.
- Identify Anglophone groups affected by upcoming planning exercises and ensuring that an invitation is published in the Anglophone media (in accordance with the planning schedule).
- Promote the competition for seasonal guide-interpreters in English-language post-secondary institutions.
- Approach organizations and businesses in the Anglophone community when seeking partners and sponsorships.

Citizenship and Canadian Identity Program

Official Languages Program (Eastern Sector)

- Organize three awareness sessions on Québec's Anglophone community for staff in the Department of Canadian Heritage in the Québec City district. Topics to be dealt with: education system, social services, demographics, community involvement. Partner: Voice of English Québec. (September 1996)

- Organize an awareness session for the Department of Human Resources Development in co-operation with the Voice of English Québec. Topics to be dealt with include employment of Anglophones in the region. (October 1996)
- Provide co-operation and expertise in efforts to develop an Anglophone community centre (Morin College) in Québec City, depending on requirements.

Official Languages Program (Western Sector)

- Establish round tables with federal institutions in three priority sectors – human resources, the economy and culture - so as to better define the sectors where these institutions might assist the Anglophone communities. These round tables would be used to draw up three-year community action plans.
- From 1996 to 1999, we plan to sponsor at least five projects in co-operation with other departments in the following areas:
  - tourism development: involving Anglophone theatre companies in and around Montreal and regional tourism initiatives;
  - Internet: community access to Internet sites and a training package;
  - justice: inventory of English-language legal services in Quebec;
  - provincial demographics: geographical data management system;
  - distance education: support the development of a distance education system for outlying Anglophone communities.
- Consolidate the Department's working relations with the new Quebec Community Groups Network under the Canada-community agreement signed in 1995, i.e., the process for consultation with the community on priorities and resource allocation.
- In order to assist Anglophone community groups in achieving greater self-sufficiency, we will consider holding a conference in 1996-97 on strategies for diversification of funding sources.
- The Quebec regional office will strive to ensure greater visibility for the Anglophone community, its organizations and its concerns in the Department's national policies.

Cultural Development and Heritage (Eastern Sector)

Museum Assistance Program

- Ensure the distribution of the English version of a map (directory and geographic location) of museums in Quebec.
  Partner: Société des musées québécois. (1996-98)

Cultural Development and Heritage (Western Sector)

Cultural Initiatives Program

- Meet with the Anglophone theatre communities in 1996-97 to explain the new focuses of the Cultural Initiatives Program.
- Identification, contact and development of an ongoing relationship over the next three years with a spokesperson for the Anglophone community in the area of culture and the arts (Quebec Drama Federation).
- Development of a three-year project (1996-99) to increase audiences for Anglophone theatre directed at tourism from New England (USA).

Appendix VI

Regional Measures

Atlantic

Action Plan 1996-99

Department of Canadian Heritage

REGIONAL MEASURES
ATLANTIC

Contact: Ginette Chiasson-Baldwin (Tel: (506) 851-6548)

Principal needs identified

Prince Edward Island

- Draw up an economic development plan to assist the community in achieving a higher level of financial self-sufficiency.
- Support the training of artists, the production and dissemination of cultural products and the acquisition of equipment.
- Maintain the Adult Training Centre.
- Obtain assistance for the establishment of a community health centre.

New Brunswick

- Establish a refrancization program in regions where Francophones are a triple minority (e.g. Miramichi, Fredericton and Saint John).
- Support the construction of an arts centre in Caraquet.
- Provide assistance to the Acadian sound recording industry.
- Establish a French-language health promotion network.
- Develop tools to facilitate navigation in French on the information highway.

Newfoundland and Labrador

- Obtain the right to school governance in accordance with Section 23 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*, a priority identified by the community for 1996-97.
- Improve access to Francophone media.
- Identify a stable funding source for the Ste-Anne School/Community Centre.
- Support the implementation of the economic development plan on the Port au Port Peninsula.
- Enhance tourism development based on the "French fact."
- Provide greater opportunities for young Francophones to continue using their first language.
- Continue analysis of training and post-secondary education needs with a view to providing access to programs for adults via distance-education technology.

Nova Scotia

In a context of co-ordination and the pooling of various sources of funding and self-sufficiency, the Acadian and Francophone community has identified the following needs as having priority:

- Ensuring the vitality of Acadian young people.
- Encouraging community development through long-term economic renewal.
- Maintaining and strengthening the ties between the education system and the Acadian community.
- Promoting the completion of infrastructure projects.

Content of action plan and timetable

In addition to the national measures set out earlier, which will have a positive impact on the official-language minority community, the regional measures below will contribute to the vitality and development of the communities. While some measures may be related to the provision of service in the minority language (Part IV of the *Official Languages Act*), these measures will help to enhance the use of the minority language and increase the visibility of the communities and thereby contribute to the promotion of linguistic duality.

Regional measures

Joint initiative (activity undertaken by more than one sector of the Department)

- Publish twice a year the bilingual information bulletin *Connexions* to inform client groups and the Atlantic community about the Department's activities.

Citizenship and Canadian Identity Program

- Assist community organizations that regularly receive funds from the Department of Canadian Heritage in developing new methods of co-operation that will result in a rationalization of the use of community resources.
- Facilitate an increase in the autonomy of community organizations with respect to government funding by promoting the development of their ability to self-fund their activities.
- Support the overall development of the official-language minority communities in the Atlantic region through Canada-community agreements.
- In co-operation with the official-language minority community and federal institutions, co-ordinate the implementation of interdepartmental co-ordination to facilitate the achievement of major initiatives and to advance specific projects.
- Raise the profile of the Semaine nationale de la francophonie by organizing activities to promote it and increase awareness and knowledge of it.
- Facilitate and encourage the rapprochement and participation of minority ethnocultural communities in the life of the Acadian community.
- Encourage dialogue between the Acadian and Francophone community and ethnocultural community activists concerning interracial relations in the school environment.

Cultural Development and Heritage

- Consult the Acadian cultural community on major departmental policies or files such as the national strategy on cultural tourism.
- Facilitate access by the Acadian musical sector to MUSICACTION programs.
- Support access by the professional arts community to Canada Council programs.
- Provide financial support to certain Francophone festivals to develop Acadian professional arts talents and products.

Regional Office

- Ensure that the Regional Executive Director's office provides services to clients in French (correspondence, publications, interpretive exhibits, bilingual information line) by:
  - maintaining the position of language-quality control officer;
  - promoting the use of the French language in the workplace;
  - ensuring the availability of bilingual services in the Human Resources Directorate;
  - organizing French-language classes for employees;
  - increasing the bilingual capability in all sectors of Corporate Services; and
  - staffing two bilingual positions in Corporate Services.

External Relations - Regional Office

- Incorporate Francophone themes and activities into the heritage tourism strategies and action plans being developed.
- Incorporate information on minority communities, festivals and other attractions into the publications produced for each Atlantic province.
- Include presentations in French in the Speaker's Bureau Program for the Atlantic region.
- Promote media coverage, awareness and understanding of Francophone issues in Atlantic Canada.

Parks Canada

- Promote the full participation of the Acadian communities in the development of a program celebrating the 400th anniversary, in 2004, of the arrival of Samuel de Champlain and of Sieur de Monts at Île Sainte-Croix.
- Develop an exhibition on Acadia to promote the Acadian tourist product of the Atlantic region regionally, nationally and internationally.
- Publish a folder to promote Acadian historic sites in the Atlantic region.

NEW BRUNSWICK

Joint Initiatives

Multi-year Activities

- Assist the community in acquiring permanent infrastructures to complete the cultural network with the participation of other organizations in essential initiatives, such as the Caraquet arts centre and the Aberdeen cultural centre.
- Participate in organizing interdepartmental co-ordination discussions to facilitate federal involvement in the specific issues of client groups.

Citizenship and Canadian Identity Program

Multi-year Activities

- Support the community in its refrancization activities.
- Assist the community in gaining ownership and control of information highway communication tools in partnership with other federal and provincial departments through the Centre international de développement de l'inforoute en français (CIDIF) in Edmundston and various initiatives, such as the Internet familiarization contest, the creation of software in French and the information highway forum.
- Support the Acadian community's initiatives to promote economic development and international trade.

Activities for 1996-97

- Support the process of drafting the community's strategic development plan.
- Support Acadian organizations examining recent federal government decisions concerning the federal electoral map in light of Section 41 of the *Official Languages Act*.
- Support the development of the Centre international de développement de l'inforoute en français (CIDIF).
- In co-operation with other federal and provincial partners, assist in putting in place methods to promote discussions on the information highway among Francophone students in the province.
- Support and consult experts concerning the development of pan-Canadian sports activities for Francophones.
- Support the advancement of the Villes et villages en santé project in the federal and provincial departments concerned.

Cultural Development and Heritage

Multi-year Activities

- Work with the Province of New Brunswick on issues of common interest such as the arts stabilization fund.
- Emphasize the economic value of the cultural sector in the context of the new multi-sectoral federal-provincial agreement on economic development.

Activities for 1996-97

- Encourage the conservators of the Musée acadien of the Université de Moncton, the Galerie Restigouche and the Musée du Madawaska to submit projects to the Museum Assistance Program.
- Support the production of the exhibition *Évangéline* in connection with the 150th anniversary, in 1997, of the poem.
- Encourage the Musée acadien of the Université de Moncton to submit an exchange project under the Canada/France museums agreement.
- Support the Association of Museums of New Brunswick in promoting training courses for Francophones from the other Atlantic provinces.

Parks Canada

Kouchibougac Park

Multi-year Activities

- On request, provide school programs for between 8 000 and 10 000 Francophone students in the province.
- Continue to celebrate Acadian national day with special interpretation programs and by featuring Acadian symbols in the park, such as the flag and Acadian dishes.
- Promote three Acadian tourist sites: the Village historique acadien, Pays de la Sagouine and Kouchibougac National Park.
- Explain the human history of the park through a visual presentation entitled *Images du passé* and the display of ten panels that give a prominent place to Acadian culture.
- Expand the Park's camping facilities: this expansion, costing approximately one million dollars, will help to create jobs and develop the tourism industry in this Acadian region.

Fundy National Park

- Increase the number of bilingual students. During the summer, all the positions at the various points of access to the Park will be filled by bilingual staff.
- Provide interpretation services in both official languages.

Historic Sites

Multi-year Activities

- With the Société du Monument Lefebvre, complete the management plan for this site and develop interpretation publications and tools for distribution at national historic sites.
- Co-operate closely with the Department of Acadian Studies at the Université de Moncton by signing a memorandum of understanding.

Activities for 1996-97

- Co-operate with the Province in conducting a study on ways to promote the Acadian historic circuit of New Brunswick.

NOVA SCOTIA

Citizenship and Canadian Identity Program - Provincial Office (Halifax)

Multi-year Activities

- Participate in the development of an Acadian tourist circuit in co-operation with the Province.
- Promote the new Young Canada Works initiative to non-profit organizations and the minority-language private sector.
- Encourage the participation of the official-language minority communities in activities such as Canada Day, Flag Day, Celebrate Canada, the Canada Day Poster Challenge, and "Canada ... take it to heart".

Activities for 1996-97

- Encourage and facilitate co-ordination by the Acadian communities at the local and provincial levels.
- Meet with federal and provincial partners to advance the project to construct a school and community centre for the Sydney region.
- Further familiarize key provincial departments with the development of the Acadian community through the Bureau of Acadian Affairs.
- Support the community's efforts to fund the expansion of Le Carrefour du Grand-Havre in the Halifax-Dartmouth region.
- Highlight the anniversary of Longfellow's poem *Evangeline* and the arrival of John Cabot.
- In consultation with the community, ensure the development and maintenance of ties with the federal departments and agencies targeted by Section 41 in order to discuss issues of common interest.

Joint Initiatives with Parks Canada

- Involve the community in the redevelopment of Grand-Pré National Historic Site.

Joint Initiative with Cultural Development and Heritage

- Assist the Conseil culturel acadien in implementing its economic development plan for cultural industries through consultations, the identification of new means of support and partnership activities.

Cultural Development and Heritage - Provincial Office (Halifax)

- Continue consultation on emerging issues in the cultural sector including the Nova Scotia Arts Stabilization Fund and the sectoral council for human resources and the new provincial Arts Council.
- Work with the Music Industry Association of Nova Scotia (MIANS) and its sister associations in the other three provinces as they approach MUSICACTION for representation in the region. Also ensure that Acadian musicians are fully involved in the East Coast Music Awards event scheduled for Moncton in February 1997.
- Ensure that the provisions of the new economic diversification agreement accommodate the needs of Acadian cultural organizations and businesses. The advisory committee will include Francophone representation.

- Ensure that infrastructure projects supported by the Department of Canadian Heritage provide venues and training opportunities for Francophone artists. The new Neptune Theatre will provide opportunities for presentation of performances in French. The new sound stage will offer training opportunities for film crews from the Atlantic region.

Parks Canada

Joint Activities at Parks and Historic Sites

- Actively offer service in both official languages, including all publications intended for the public.
- Ensure that signage (both regulatory and informational) is bilingual.

Kejimkujik

- During the main visitor season, ensure that the visitor reception centre delivers a full range of services in both languages.
- Ensure bilingual capacity throughout the year.
- Publish service requests in both English- and French-language media.

Southwest Nova Scotia

- Consider options for involvement of the Acadian community in the direct management of Grand-Pré National Historic Site in consultation with the Acadian community.
- Continue the Grand-Pré redevelopment project, with the primary theme "The importance of origins of historic sites in the development of an Acadian awareness in the 20th century."
- Continue to consult the Acadian consultative committee of Parks Canada in areas dealing with Acadian themes.
- Pursue the ongoing consultations with the Acadian community on the development of a management plan for the four historic sites.

Halifax Defence Complex

- Provide quality services to the travelling Canadian public in both official languages throughout the visitor season.
- Recruit or hire on contract bilingual front-line personnel, support language training for supervisory and management staff where required, and be a good corporate citizen with regard to language and cultural issues.
- Welcome, serve and entertain visitors in the official language of their choice.

Cape Breton

Parks Canada

- Recruit bilingual staff from the surrounding Acadian communities and all of Cape Breton, as required, to serve visitors in both official languages.
- Co-operate with representatives of the Acadian communities in Chéticamp and Îsle-Madame to develop and market Acadian destinations on Cape Breton (Quebec, Europe and St. Pierre and Miquelon).
- Use the Fortress of Louisbourg to hold an Acadian festival in Cape Breton. In 1996, the organizers will offer a program that is a regular part of the visitor activities schedule.
- Explore other opportunities for hosting Acadian cultural initiatives at Parks Canada facilities in order to enhance visitor contact with Acadian culture.
- Meet with community groups in the Chéticamp and Îsle-Madame areas at least once a year to determine the particular needs of the Acadian communities and to support the development of Francophone communities in Cape Breton.

PRINCE EDWARD ISLAND

Joint Initiatives

- Support the Fédération culturelle de l'Île-du-Prince-Édouard in organizing round-table discussions on cultural and heritage tourism and on arts training.
- Support the French-language programming and services of the Confederation Centre of the Arts.
- Facilitate the integration of the Musée acadien into the P.E.I. Museum and Heritage Foundation network.
- Facilitate closer co-operation between Prince Edward Island's Acadian and Francophone community and the P.E.I. Multicultural Council for the holding of the Festival international de la danse.
- Encourage the participation of the P.E.I. Multicultural Council in the Semaine de la francophonie.
- Organize activities at Port La Joye National Historic Site for the August 15 celebrations.

Citizenship and Canadian Identity Program

Multiculturalism Program

- Provide funding for the development, publication and dissemination of the document entitled *Comprendre autrui*, which is designed to facilitate intercultural relations within the Francophone community.
- Promote dialogue between the Acadian and Francophone community and the Advisory Committee on Race Relations with regard to interracial relations in the school environment.

Official Languages Program

Multi-year Activities

- Continue to work in partnership with community organizations, the Centre de santé communautaire Évangéline and Health Canada to increase awareness of and provide access to programs to be put in place in these organizations in the coming years.
- Support the provincial policy on French-language services.

Activities for 1996-97

- Co-operate with federal and provincial partners to ensure the maintenance of operational funding for the provincial adult training centre.
- Explore the possibility of establishing satellite centres of the provincial adult training centre in the province's Acadian and Francophone regions.
- In co-operation with the provincial government, continue to support the community's efforts to create a trust fund for the weekly *La Voix acadienne*.
- Assist the Société Saint-Thomas-d'Aquin in drawing up an action plan for developing a stronger economy, using existing resources (small and medium-sized businesses, co-operation, cultural tourism).
- Co-operate with the Société Saint-Thomas-d'Aquin in organizing a round-table discussion for the preparation of an interdepartmental strategic action plan.

Cultural and Heritage Development

- Encourage the provincial government to take into account the needs of the Acadian and Francophone community in implementing its cultural strategy.
- Provide financial assistance to the Festival international de la danse sponsored by the Acadian community.
- Encourage the Musée acadien to submit a project to the Museum Assistance Program.
- Encourage the Wyatt Cultural Centre in Summerside to offer French-language programming and services.
- Approach CBC producers to discuss enhancement of the Acadian and Francophone cultural and arts sector in Prince Edward Island.
- Explore possibilities for co-operation with the Société éducative de l'Île-du-Prince-Édouard regarding training in electronic arts.
- Encourage participants in the cultural sector to explore self-funding methods.
- Co-operate with the provincial government in publishing and disseminating a bilingual list of programs of interest to the cultural sector.

Parks Canada

- Offer French-language school programs.
- Offer performances and recreational activities in French at national historic sites in Prince Edward Island National Park.
- Hire approximately 60 bilingual seasonal employees at the parks and historic sites.
- Make reference to festivals held in the Acadian communities in Canadian Heritage's advertisements.

NEWFOUNDLAND AND LABRADOR

All Sectors

Multi-year Activities

- Assist the Francophone community in its efforts to develop the tourism market by promoting the "French fact" in Newfoundland and Labrador.
- Co-operate with the host society in planning the 1999 Canada Winter Games, which will be held in Corner Brook, to ensure the promotion of this event and delivery of services in both English and French.
- Organize information sessions for managers and staff within the Department, as well as for staff and board members of co-operating associations and other key partners, on the Department's mandate and responsibilities in the area of official languages.

Activities for 1996-97

- Ensure visibility of Canada's linguistic duality in the planning and organizing of the celebrations marking the 500th anniversary of Cabot's arrival in Newfoundland in 1997.

Citizenship and Canadian Identity Program

Multi-year Activities

- Support and provide logistical assistance to the Francophone Affairs Steering Committee (Comité d'orientation aux affaires francophones), which has a mandate to co-ordinate federal government support for key initiatives of the Francophone community in Newfoundland and Labrador.

Activities for 1996-97

- Continue to co-ordinate the provision of technical and financial support for the implementation of the Sainte-Anne School Community Centre in Mainland.
- Assist in the negotiation of an agreement to support the implementation of Francophone school governance.

Parks Canada

Multi-year Activities

- Integrate Section 41 into the East and West Unit Business Plans and institute a staff accountability system.
- Review contracts with service suppliers and other third parties to ensure compliance with Section 41.
- During reorganization, review the language profiles of all positions and recommend changes as required.
- Provide language training to employees whose positions are changed from unilingual to bilingual and encourage managers to establish a program or activities to help staff maintain their level of proficiency.

Activities for 1996-97

- Provide information and technical assistance to the Francophone community as requested in the areas of visitor welcome, cultural and environmental interpretation and access to historical information.
- Provide interpretation programs in French to Francophones and French-immersion schools both at the parks and historic sites and in the local area.

Cultural Development and Heritage

Activities for 1996-97

- Ensure that Section 41 responsibilities are incorporated into future federal-provincial support programs or agreements on cultural industries development.
- Through the expertise within the Museum Assistance Program, provide information and technical assistance as requested to Francophones on the Port-au-Port Peninsula for the establishment and opening of their community museum.

Patrimoine canadien Canadian Heritage

Plan d'action

1996-1999

Mise en œuvre de l'article 41 de la Loi sur les langues officielles

Juin 1996

Canada

TABLE DES MATIÈRES

	Page
Préambule	I
Sommaire	II
Partie 1 : Renseignements généraux	1
Partie 2 : Identification des besoins des communautés	2
Partie 3 : Contenu du plan d'action	3
Partie 4 : Plan de communication	16
Partie 5 : Signature	16

Annexes

Annexe I	Pacifique et Yukon	17
Annexe II	Alberta	21
Annexe III	Prairies et Territoires du Nord-Ouest	28
Annexe IV	Ontario	33
Annexe V	Québec	39
Annexe VI	Atlantique	44

Préambule

Aux Canadiens et Canadiennes francophones et anglophones
vivant en situation linguistique minoritaire,

À titre de ministre du Patrimoine canadien, je suis fière de présenter le deuxième plan d'action de mon ministère sur la mise en oeuvre de l'article 41 de la *Loi sur les langues officielles*. Ce plan s'inscrit dans le cadre de responsabilisation mis en place par le gouvernement fédéral en août 1994. Par ce deuxième plan d'action, j'entends contribuer à l'épanouissement des communautés de langue officielle vivant en situation minoritaire partout au Canada et à appuyer leur développement. La mise en oeuvre de ce plan favorisera par le fait même l'utilisation du français et de l'anglais dans la société canadienne. En plus de cette contribution directe à la réalisation de l'initiative gouvernementale, j'assumerai pleinement le rôle de coordination de la mise en oeuvre de l'engagement du gouvernement qui m'incombe, en collaboration avec mes collègues responsables des autres ministères et organismes fédéraux visés par cette initiative.

Les mesures proposées dans le plan d'action de mon ministère seront mises en application au cours des trois prochaines années. Toutefois, ce plan sera revu annuellement afin de mieux cibler les interventions de mon ministère.

Les mesures sont variées, à l'image des communautés elles-mêmes. Elles contribueront à faire en sorte que vivre dans sa propre langue devienne une chose normale. Dans ce contexte, j'invite toutes les communautés minoritaires de langue officielle à investir temps et énergie afin de faire connaître leur vécu et leurs besoins aux ministères et organismes fédéraux pour que, tous ensemble, nous puissions amener les changements que nous recherchons.

Je veux, tout comme les communautés minoritaires de langue officielle, que le développement des communautés soit la démarche conjointe d'une communauté et du gouvernement en vue du mieux-être de la population.

Sheila Copps

Plan d'action 1996-1999

SOMMAIRE

MINISTÈRE DU PATRIMOINE CANADIEN

Ministre responsable : l'honorable Sheila Copps

Principales mesures envisagées

Le plan d'action du ministère du Patrimoine canadien contient de nombreuses mesures susceptibles de faire progresser les communautés minoritaires de langue officielle dans leur développement et leur épanouissement et de promouvoir la dualité linguistique. Les actions proposées par le Ministère rejoignent les quatre grands axes de développement communautaire retenus par les membres du Comité d'orientation chargé d'appuyer le ministère du Patrimoine canadien dans la mise en oeuvre des articles 41 et 42 de la *Loi sur les langues officielles*. Les activités projetées viseront donc à créer une présence institutionnelle, à développer les capacités humaines, à créer un environnement favorable et à augmenter la capacité d'action de la communauté sur son développement. Ces activités ont une portée tantôt nationale, tantôt régionale ou provinciale/territoriale afin de répondre de façon particulière aux besoins déterminés. Au cours de l'année 1996-1997, les recommandations formulées par le Commissaire aux langues officielles, la Fédération des communautés francophones et acadienne du Canada et le Comité mixte permanent des langues officielles seront étudiées en collaboration avec les instances concernées, et des mesures appropriées seront prises.

1. **Présence institutionnelle** (Créer des pôles communautaires de rayonnement de la langue, de la culture et de l'économie)

   Mesures nationales

- Appuyer les bureaux régionaux dans les dossiers d'immobilisation qui font appel à la concertation interministérielle et intergouvernementale (voir annexes).
- Poursuivre la mise en oeuvre des projets d'immobilisation dans le cadre des ententes fédérales-provinciales/territoriales en matière de langues officielles dans l'enseignement (collèges francophones en Ontario, Faculté Saint-Jean en Alberta, centre scolaire et communautaire de Calgary, École de génie électrique de l'Université de Moncton).
- Établir et consolider un réseau de la chanson francophone en appuyant les activités du Coup de coeur francophone.

  Mesures régionales

- Appuyer les négociations en cours sur la mise en oeuvre de la gestion scolaire francophone entre le ministère de l'Éducation et l'Association des parents francophones de la Colombie-Britannique. (1996-1997) (Pacifique et Yukon - C.-B.)
- Entreprendre la construction du «Centre du Patrimoine » avec la collaboration de la province du Manitoba (fin des travaux au plus tard en mars 1999) et appuyer la mise en place de programmes de sensibilisation et d'éducation publiques au Centre. (1996-1999) (Prairies et Territoires du Nord-Ouest - Man.)

- Contribuer à la création d'un centre scolaire et communautaire à Yellowknife. Dans le cadre de l'entente Canada-communauté, soutenir l'élaboration d'un plan d'action en vue de la mise en place d'un centre à Yellowknife. (1996-1997) (Prairies et Territoires du Nord-Ouest - T.N.-O.)
- Appuyer la mise sur pied du Centre de création artistique de Sudbury et du Centre de création théâtrale d'Ottawa. (1996-1997) (Ontario)
- Offrir collaboration et expertise dans les efforts de développement d'un centre communautaire anglophone à Québec (Morin College). (Québec)
- Aider la communauté à se doter d'infrastructures permanentes pour compléter son réseau culturel telles que le Centre des arts de Caraquet et le Centre culturel Aberdeen de Moncton. (1996-1999) (Atlantique - N.-B.)
- Faire avancer le projet de construction d'un centre scolaire et communautaire dans la région de Sydney et le projet d'agrandissement du Carrefour du Grand-Havre dans la région d'Halifax-Dartmouth. (1996-1997) (Atlantique - N.-É.)
- Participer à la négociation d'une entente en vue de favoriser la mise en oeuvre de la gestion scolaire francophone. (1996-1997) (Atlantique - T.-N. et Lab.)

2. **Capacités humaines** (Ancrer le développement de la communauté dans le perfectionnement de ses ressources humaines)

Mesures nationales

- Mettre en oeuvre, au cours de l'été 1996, l'initiative gouvernementale «Jeunesse Canada au travail dans les deux langues officielles» dotée d'un budget de 3,5 millions de dollars et destinée à offrir à plus de 500 jeunes la chance d'obtenir un premier emploi dans leur langue seconde.
- Participer à la mise en oeuvre des projets-pilotes découlant de l'initiative jeunesse élaborée par la Fédération de la jeunesse canadienne-française et financée par les ministères du Développement des ressources humaines et du Patrimoine canadien.
- Assurer la participation de deux représentants du secteur culturel francophone minoritaire à un atelier qui aura lieu à Banff à l'été 1996 et qui portera sur les perspectives d'avenir et la façon de gérer les développements futurs grâce à Internet.

Mesures régionales

- Prendre des mesures pour favoriser l'élaboration d'un programme de formation théâtrale en français dans l'Ouest canadien. (1996-1997) (Prairies et Territoires du Nord-Ouest - Man.)
- Appuyer l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO) dans ses démarches en matière de formation professionnelle en français en collaboration avec le ministère du Développement des ressources humaines. (1996-1997) (Ontario)
- S'assurer que la communauté anglophone connait les possibilités de travail comme guides-interprètes à Parcs Canada. (Québec)
- Appuyer l'Association des musées du Nouveau-Brunswick dans la promotion de cours de formation pour les francophones des autres provinces de l'Atlantique. (1996-1997) (Atlantique - N.-B.)
- Explorer la possibilité d'établir des centres satellites du Centre provincial de formation pour adultes dans les régions acadiennes et francophones de la province. (1996-1997) (Atlantique - Î.-P.-É)

3. **Environnement favorable** (Promouvoir et valoriser la vie de la communauté minoritaire de langue officielle)

Mesures nationales

- Produire pour Le Canal Famille/The Family Channel une série de messages de 30 secondes décrivant divers lieux historiques nationaux et faisant participer dans bien des cas les communautés de langue officielle en situation minoritaire.
- Participer activement aux activités organisées en marge de «La Semaine nationale de la francophonie», qui favorise le rapprochement ainsi qu'une meilleure connaissance et une plus grande compréhension des composantes de la francophonie canadienne.

Mesures régionales

- Élaborer, en association avec la communauté francophone, une activité d'interprétation de l'histoire des communautés francophones du sud de l'Alberta. (1997) (Alberta - Parc national des Lacs-Waterton)
- Par l'entremise du ministère de l'Éducation, faciliter le branchement à Internet du programme de français d'Iqualuit dispensé à l'école Nakasuk d'Iqualuit et à l'école Allain-St. Cyr de Yellowknife pour assurer l'accès au Rescol. (1996-1997) (Prairies et Territoires du Nord-Ouest - T.N.-O.)
- Appuyer l'ACFO régionale de Windsor-Essex dans son projet de rédaction et de publication d'un livre retraçant les débuts de la présence francophone en Ontario en vue du 300e anniversaire en 2001. (1996-1999) (Ontario)
- Organiser trois séances de sensibilisation sur la réalité de la communauté anglophone de Québec à l'intention du personnel du ministère du Patrimoine canadien du district de Québec. Partenaire : Voice of English Québec. (1996-1997) (Québec - Secteur est)
- Favoriser la pleine participation des communautés acadiennes de l'Atlantique dans l'élaboration d'un programme de célébration du 400e anniversaire, en 2004, de l'arrivée de Samuel de Champlain et de Sieur de Monts à l'île Sainte-Croix. (1996-1999) (Atlantique)
- Appuyer la production de l'exposition Évangéline en vue du 150e anniversaire de ce poème en 1997. (1996-1997) (Atlantique - N.-B.)
- Faire participer des musiciens acadiens aux activités du East Coast Music Awards qui doit avoir lieu à Moncton en février 1997. (1996-1997) (Atlantique - N.-É.)
- Appuyer financièrement le Festival international de la danse parrainé par la communauté acadienne. (1996-1997) (Atlantique - Î.-P.-É.)
- Tenir compte de la dualité linguistique du Canada en planifiant et en fournissant la contribution du gouvernement fédéral aux festivités qui marqueront en 1997 le 500e anniversaire de l'arrivée de Cabot à Terre-Neuve. (1996-1997) (Atlantique - T.-N. et Lab.)

4. **Capacité d'action** (Augmenter le contrôle des communautés sur leur développement)

Mesures nationales

- Organiser un sommet national sur le développement économique dans la Beauce, au Québec, précédé de forums régionaux dans l'ouest, le centre et l'est du pays. Ces rencontres fédérales-provinciales mettront en valeur les avantages économiques qui découlent du bilinguisme des communautés minoritaires de langue officielle.

- S'assurer que les communautés de langue officielle en situation minoritaire bénéficient des prêts fournis aux industries culturelles par l'entremise du Fonds de développement des industries culturelles.
- Faire participer les communautés de langue officielle en situation minoritaire (retombées économiques et sociales) aux activités promotionnelles entourant toutes les activités importantes qui se dérouleront entre 1996 et 1999, comme les activités de la Fête du Canada, les salons, les expositions, les conférences ou symposiums et d'autres manifestations d'envergure nationale.
- Établir, avec la collaboration de chaque région et de la Commission canadienne du tourisme, un itinéraire touristique pancanadien mettant en évidence le patrimoine culturel des communautés minoritaires de langue officielle.
- Appuyer la diffusion des produits culturels émanant des communautés francophones minoritaires.

Mesures régionales

- Offrir activement des possibilités d'emploi (particulièrement comme interprète pour les programmes scolaires) aux francophones lorsque des postes se libèrent (lien avec la Faculté Saint-Jean). (Alberta - Parc national Elk Island)
- Aider au développement d'un consortium francophone pour offrir au marché canadien et étranger une gamme de produits touristiques; évaluer le potentiel touristique québécois pour l'Alberta; offrir des séances d'information et des ateliers dans les régions. (1996-1997) (Alberta)
- Élaborer une stratégie de promotion et de tourisme à l'intention des communautés francophones. (1996-1997) (Prairies et Territoires du Nord-Ouest - Sask.)
- Aider l'organisme Direction Jeunesse dans son projet Le Mondial de l'entreprenariat jeunesse qui se tiendra du 19 au 22 septembre 1996 à Ottawa. (1996-1997) (Ontario)
- Préparer un projet triennal (1996-1999) d'accroissement des auditoires pour le théâtre anglophone dirigé vers le tourisme en provenance de la Nouvelle-Angleterre. (Québec - Secteur ouest)
- Compléter, avec la Société du Monument Lefebvre, le plan de gestion de ce lieu et produire des publications et outils d'interprétation pour diffusion dans les lieux historiques nationaux. (1996-1997) (Atlantique - N.-B.)
- Participer au réaménagement du lieu historique national de Grand-Pré. (1996-1997) (Atlantique - N.-É.)
- Aider la Société Saint-Thomas-d'Aquin à formuler un plan d'action destiné à développer une économie plus solide, en utilisant les ressources actuelles (PME, coopération, tourisme culturel). (1996-1997) (Atlantique - Î.-P.-É.)
- Appuyer, avec l'aide de partenaires des secteurs public et privé, la communauté francophone dans ses efforts pour développer le marché du tourisme en faisant la promotion du fait français à Terre-Neuve et au Labrador. (1996-1999) (Atlantique - T.-N. et Lab.)

NOTE : Le plan d'action détaillé prévoit d'autres mesures. Prière de s'y reporter.

Pierre Goulet
Coordonnateur national

(819) 997-7584
Téléphone

PLAN D'ACTION
CONCERNANT L'APPLICATION DE L'ARTICLE 41
DE LA LOI SUR LES LANGUES OFFICIELLES

Partie 1. Renseignements généraux

1. Identification de l'organisme

Ministère du Patrimoine canadien
Édifice Jules-Léger
Les Terrasses de la Chaudière
15, rue Eddy
Hull (Québec) K1A 0M5
Tél. : (819) 997-0055 Téléc. : (819) 994-5987 Internet : http://www.pch.gc.ca

2. Brève description du mandat de l'organisme

Le ministère du Patrimoine canadien a vu le jour le 25 juin 1993. Il est composé de cinq grands secteurs et de six régions administratives. Il a les responsabilités suivantes :

- promouvoir les langues officielles, le multiculturalisme, le sport et d'autres valeurs culturelles qui viennent enrichir l'identité canadienne;
- appuyer le développement culturel au Canada et le développement de moyens de communication dont l'importance est capitale pour assurer notre originalité;
- gérer les parcs nationaux, les monuments historiques nationaux et les canaux historiques, autant de lieux qui marquent notre appartenance au Canada.

3. Responsables du dossier (hauts fonctionnaires, coordonnateurs national et régionaux)

Au plan national

Hilaire Lemoine
Directeur général
Programmes d'appui aux langues officielles
Tél. : (819) 994-0943 Téléc. : (819) 953-9353

Charlotte Cloutier
Directrice
Direction de la concertation interministérielle
Programmes d'appui aux langues officielles
Tél. : (819) 994-3577 Téléc. : (819) 953-9353

Pierre Goulet
Chef (p.i.), Liaison et coordination des plans d'action
Coordonnateur national du plan d'action
Direction de la concertation interministérielle
Programmes d'appui aux langues officelles
Tél. : (819) 997-7584 Téléc. : (819) 953-9353

Régions et secteurs

Pacifique et Yukon - Ginette Montreuil Tél. : (604) 666-2218
Alberta - Adrien Bussière Tél. : (403) 495-3351
Prairies et Territoires du Nord-Ouest - Diane Leclercq Tél. : (204) 983-7908
Ontario - Réjeanne Guay Tél. : (416) 973-6169
Québec - George MacDonald Tél. : (514) 283-8581
Atlantique - Ginette Chiasson-Baldwin Tél. : (506) 851-6548
Citoyenneté et Programme d'identité canadienne - Bob Pruner Tél. : (613) 987-2489
Développement culturel et patrimoine - Éliane Gaudet Tél. : (613) 990-4082
Parcs - Guy Cloutier Tél. : (819) 953-7813
Services ministériels - Daniel Giasson Tél. : (819) 997-3945
Gestion stratégique - Jean-Guy Beaupré Tél. : (819) 997-0063
Direction générale des ressources humaines - André Nogue Tél. : (819) 997-6585

4. Période couverte par le plan d'action

Ce plan d'action couvre la période allant du 1er avril 1996 au 31 mars 1999. Certaines mesures s'étendent sur un an, d'autres sur deux ans et certaines sur trois ans. Le plan sera mis à jour annuellement.

Partie 2. Identification des besoins des communautés

5. Moyens pris pour identifier les besoins des communautés de langue officielle vivant en situation minoritaire au plan national et dans les provinces et territoires

Le ministère du Patrimoine canadien a consulté directement les groupes représentatifs des communautés minoritaires de langue officielle, tant les organismes nationaux que les groupes porte-parole dans chaque province et territoire. En plus de ces consultations formelles destinées à mettre en oeuvre l'article 41 de la *Loi sur les langues officielles*, le Ministère a eu de nombreux échanges avec les représentants de ces communautés sur plusieurs dossiers importants tels que la gestion scolaire, les ententes Canada-communauté, la politique des arts, la radiodiffusion, l'accès à Internet, le tourisme patrimonial, l'utilisation des médias et la préparation de grandes manifestations sportives ou événements nationaux. Enfin, le Ministère entend continuer à être à l'écoute des communautés et à maintenir des liens de discussion et de consultation sur une base régulière.

6. Principaux besoins identifiés

- Améliorer les communications avec les communautés minoritaires de langue officielle.
- Améliorer l'accès à Internet (contenu, formation, outil de repérage).
- Faciliter la diffusion des produits culturels.
- Appuyer la consolidation des activités de réseautage (création, production, diffusion).
- Créer de nouveaux partenariats (gouvernements, sociétés d'État, entreprises, communautés) pour atteindre les objectifs fixés par les communautés.
- Avoir pleinement accès aux programmes d'aide financière du Ministère et de ses agences.
- Promouvoir la participation des communautés sur la scène internationale.
- Aider les communautés à se doter d'infrastructures scolaires et communautaires.
- Améliorer l'accès à l'enseignement postsecondaire.
- Participer au développement du tourisme patrimonial.
- Promouvoir l'expression culturelle et artistique des communautés minoritaires.
- Améliorer l'accès et les services dans la langue officielle des athlètes et entraîneurs aux activités de sport amateur.

Partie 3. Contenu du plan d'action

7. Mesures nationales envisagées par le ministère du Patrimoine canadien pour répondre aux besoins des communautés minoritaires de langue officielle

Ces mesures nationales auront des impacts positifs pour l'ensemble des communautés minoritaires de langue officielle au Canada. Les mesures particulières à chacune des régions sont en annexe. Bien que certaines mesures soient reliées à la prestation de services dans la langue de la minorité (Partie IV de la *Loi sur les langues officielles*), elles permettront de valoriser l'usage de la langue de la minorité, d'accroître la visibilité des communautés et contribueront ainsi à la promotion de la dualité linguistique.

Principales mesures pour chacun des grands secteurs de l'administration centrale

CITOYENNETÉ ET PROGRAMME D'IDENTITÉ CANADIENNE

Sport Canada

- Veiller à ce que les bénéficiaires de fonds publics respectent l'esprit et l'intention de la *Loi sur les langues officielles* lorsqu'ils servent le public en planifiant, en organisant et en annonçant les activités, les projets et les programmes de manière à répondre aux besoins des deux communautés linguistiques.
- Faire en sorte que les langues officielles continuent à faire partie des critères d'admissibilité à une aide financière et du volet «évaluation» du Cadre de financement et de responsabilité en matière de sport.
- Négocier avec chaque organisme national de sport (ONS) une entente de responsabilité précisant les buts, les objectifs et leurs obligations se rapportant aux langues officielles. Les ONS peuvent utiliser une partie de la contribution financière qu'ils touchent de Sport Canada pour appuyer les langues officielles.
- Effectuer un examen des services et des programmes de sport offerts aux athlètes de haut niveau et aux entraineurs auxquels Sport Canada fournit une aide. Les langues officielles feront partie des secteurs visés par les ententes de responsabilité qui seront mises en oeuvre en 1997-1998.
- Tenir des discussions à l'étape de la planification de chaque centre multisport pour déterminer la façon la plus efficace de traiter les questions reliées aux langues officielles.
- Discuter de différentes initiatives avec la Fédération de la jeunesse canadienne-française, dont la possibilité pour les jeunes francophones d'obtenir des emplois dans le domaine du sport.
- Faire participer les communautés de langue officielle en situation minoritaire à toutes les activités (retombées économiques et culturelles) liées à l'accueil des jeux et manifestations sportives d'envergure, par exemple, utiliser la presse minoritaire écrite et électronique pour couvrir les jeux, faire la publicité, etc. et assurer la participation des deux groupes linguistiques à l'organisation des jeux et manifestations, à leur tenue (cérémonies d'ouverture et de clôture) et aux activités subséquentes. Ex. : Jeux d'été du Canada de 1997 (Brandon, Manitoba), Jeux panaméricains de 1999 (Winnipeg, Manitoba), Jeux d'hiver du Canada de 1999 (Corner Brook, Terre-Neuve), Jeux de la Francophonie de 2001 (s'ils se tiennent au Canada).
- Diffuser le «Plan d'action - Mise en oeuvre de l'article 41 de la *Loi sur les langues officielles*» parmi les groupes clients de Sport Canada pour les sensibiliser à la question.

Participation des citoyens et Multiculturalisme

Identité canadienne

- Faire participer les communautés de langue officielle en situation minoritaire aux activités publicitaires entourant chacune des grandes activités (retombées économiques et sociales) qui se dérouleront entre 1996 et 1999, comme la Fête du Canada, les foires, les expositions, les colloques et conférences et autres manifestations d'envergure nationale.
- Mener à terme une série de projets qui font la promotion de la dualité linguistique du Canada, tels que la réalisation en français d'abord d'outils d'apprentissage multimédias sur l'histoire, la culture et le patrimoine du Canada, de façon à assurer la présence d'un contenu bilingue sur l'inforoute.
- Financer des programmes d'échanges pour les jeunes de 14 à 19 ans, pour leur permettre d'améliorer leur connaissance de la culture et de la langue de l'autre groupe de langue officielle.
- Poursuivre et étendre le Projet Échange-Jeunesse, qui permet à des écoliers de dialoguer par voie électronique et d'échanger de l'information avec leurs pairs tout en apprenant leur seconde langue officielle dans le cadre de discussions «en temps réel». Grâce à ces discussions électroniques «en temps réel», les études canadiennes et d'autres sujets intéressant les jeunes font l'objet d'échanges dans leur langue seconde.
- Accroître la collaboration avec la Direction générale des programmes d'appui aux langues officielles concernant des projets précis tels que la brochure sur les langues officielles *About Canada/Réalités canadiennes*.
- Adapter, plutôt que traduire, les publications du Programme de soutien aux organismes volontaires, afin que l'information véhiculée soit plus pertinente et facile à comprendre pour les lecteurs appartenant aux communautés minoritaires de langue officielle.

Citoyens autochtones

- Collaborer avec l'Association nationale des centres d'amitié ainsi que des centres et associations provinciales et territoriales qui en font partie afin de promouvoir leurs programmes et activités et faire en sorte que leurs membres appartenant à une communauté minoritaire de langue officielle puissent y participer.

Multiculturalisme

- Participer activement aux activités de la «Semaine nationale de la francophonie» qui favorisent le rapprochement ainsi qu'une plus grande connaissance et une meilleure compréhension des diverses composantes de la francophonie canadienne.
- Faire connaître la contribution des Canadiens et Canadiennes de diverses origines ethniques à la culture francophone du Canada et à la culture anglophone du Québec.
- S'assurer que le nouveau programme de Multiculturalisme tienne compte de la dualité linguistique dans ses activités, publications et critères.
- Offrir, sur une base régulière, information, conseils et appui technique, tant en français qu'en anglais, aux communautés de langue officielle en situation minoritaire.

Programmes d'appui aux langues officielles

Concertation interministérielle

- Appuyer et alimenter, si nécessaire, le Comité d'orientation dans son rôle de conseiller auprès du ministère du Patrimoine canadien dans la mise en oeuvre des articles 41 et 42 de la *Loi sur les langues officielles*.
- Étudier, en collaboration avec les instances concernées, et apporter un suivi approprié aux recommandations formulées par le Commissaire aux langues officielles (CLO), la Fédération des communautés francophones et acadienne du Canada (FCFA), le Comité mixte permanent des langues officielles ainsi que toute autre recommandation susceptible d'améliorer la mise en oeuvre de l'article 41.
- Accroître la sensibilisation des institutions fédérales à la réalité et aux besoins des communautés de langue officielle. Appuyer les institutions fédérales et coordonner leur action dans la mise en oeuvre des articles 41 et 42 de la *Loi sur les langues officielles*.
- Analyser les politiques et les programmes fédéraux préalablement à leur adoption afin d'en optimiser les impacts sur les communautés de langue officielle. Poursuivre les démarches afin que les ententes fédérales-provinciales/territoriales et les délégations de pouvoirs incluent des dispositions en matière de droits linguistiques.
- Assurer périodiquement la mise à jour et la diffusion du *Répertoire des programmes du gouvernement du Canada intéressant les communautés minoritaires de langue officielle*.
- Susciter la collaboration d'autres ministères et organismes fédéraux ainsi que d'autres secteurs du ministère du Patrimoine canadien à des dossiers prioritaires pour les communautés tels que la formation de la main-d'oeuvre, la diffusion de produits culturels, l'accès à l'inforoute et autres activités jugées également prioritaires.
- Travailler, en concertation avec le secteur de la gestion stratégique du ministère du Patrimoine canadien et en collaboration avec les institutions fédérales, à l'élaboration d'outils qui leur serviront à évaluer leur contribution à la mise en oeuvre de l'article 41.
- Élaborer, en collaboration avec la FCFA, un plan de communication approprié aux communautés et aux institutions fédérales.
- Coordonner la réponse gouvernementale au rapport du CLO intitulé : *Un tracé pour agir : La mise en oeuvre de la Partie VII de la Loi sur les langues officielles de 1988.*

Appui aux communautés minoritaires de langue officielle

- Organiser un sommet national sur le développement économique dans la Beauce, au Québec, précédé de forums régionaux dans l'ouest, le centre et l'est du pays. Ces rencontres fédérales-provinciales mettront en valeur les avantages économiques qui découlent du bilinguisme des communautés minoritaires de langue officielle.
- Mettre en oeuvre, au cours de l'été 1996, l'initiative gouvernementale «Jeunesse Canada au travail dans les deux langues officielles» dotée d'un budget de 3,5 millions de dollars et destinée à offrir à plus de 500 jeunes la chance d'obtenir un premier emploi dans leur langue seconde à l'extérieur de

leur région, d'acquérir des compétences professionnelles et de mieux connaître la richesse de leur pays.

- Poursuivre et compléter, en collaboration avec les bureaux régionaux et les institutions fédérales concernées, plusieurs grands dossiers d'immobilisation : théâtres (Ont.), centres scolaires, communautaires et économiques à Sydney et Dartmouth (N.-É.), Régina (Sask.), Saint-Paul (Alb.) et Maillardville (C.-B.), centre culturel communautaire des arts de Caraquet (N.-B.).
- Coordonner la mise en oeuvre de l'entente Canada-communauté négociée avec les groupes francophones nationaux et, de concert avec les bureaux régionaux, assurer une vue d'ensemble de l'évolution des ententes Canada-communauté conclues dans chaque province et territoire.
- Appuyer les communautés minoritaires de langue officielle dans la mise en oeuvre de projets de diversification des revenus et d'autofinancement.
- Inclure dans les ententes fédérales-provinciales/territoriales en matière de langue officielle la dimension des services dans la langue des communautés minoritaires.
- Appuyer les bureaux régionaux dans la négociation d'ententes sur la gestion scolaire avec Terre-Neuve et le Labrador, l'Ontario et la Colombie-Britannique.
- Négocier et conclure des ententes bilatérales avec les gouvernements provinciaux et territoriaux dans le cadre du programme des langues officielles dans l'enseignement.
- Sensibiliser, de concert avec les communautés concernées, les gouvernements provinciaux aux besoins en matière de formation postsecondaire dans la langue de la minorité.
- Poursuivre la mise en oeuvre des projets d'immobilisation dans le cadre des ententes fédérales-provinciales/territoriales en matière de langues officielles dans l'enseignement (collèges francophones en Ontario, Faculté Saint-Jean en Alberta, centre scolaire et communautaire de Calgary, École de génie électrique de l'Université de Moncton).
- Participer à la mise en oeuvre des projets-pilotes découlant de l'initiative jeunesse élaborée par la Fédération de la jeunesse canadienne-française et financée par les ministères du Développement des ressources humaines et du Patrimoine canadien.
- Aider La Chaîne de TVOntario (TFO) à devenir un télédiffuseur de programmation éducative et culturelle à la grandeur du territoire canadien.
- Appuyer l'organisation d'une rencontre nationale des responsables des centres scolaires et communautaires afin d'échanger sur les enjeux majeurs auxquels sont confrontés les centres.
- Poursuivre, par l'appui d'initiatives concrètes, le partenariat avec les organismes impliqués dans le développement de l'inforoute.
- Simplifier les mécanismes administratifs rattachés aux transactions avec le ministère du Patrimoine canadien.
- Préparer, en 1997-1998 et 1998-1999, une nouvelle approche pour les ententes Canada-communauté misant sur l'autosuffisance financière des communautés.
- Mettre en oeuvre un programme de recherches pour examiner la dimension économique des langues officielles (1996-1997 et 1997-1998), notamment l'état de développement économique des communautés minoritaires et les retombées économiques possibles des compétences canadiennes dans le domaine des industries de la langue.
- Lancer la nouvelle série de publications *Nouvelles perspectives canadiennes* et publier des études, rapports, recherches sur les communautés minoritaires de langue officielle.

- Appuyer des projets touristiques mettant en valeur la dualité linguistique et les communautés de langue officielle en situation minoritaire.

Promotion de la dualité linguistique

- Poursuivre la mise en oeuvre de la stratégie de promotion de la dualité linguistique. Conclure des ententes de financement pluriannuelles avec les organismes nationaux voués à la promotion de la dualité linguistique.
- Tenir un Symposium sur l'expérience canadienne de l'enseignement des langues officielles réunissant des intervenants des divers milieux de l'éducation.
- Mettre en valeur les communautés minoritaires à Expolangues (Paris, 1997).
- Coordonner l'action des ministères fédéraux dans leur participation à la Semaine nationale de la francophonie en mars 1996, 1997 et 1998.
- Promouvoir au pays et à l'étranger les activités des organismes oeuvrant dans le domaine des langues officielles au moyen du site Internet des Programmes d'appui aux langues officielles.
- Entreprendre des initiatives conjointes avec des partenaires fédéraux tels que la Banque de terminologie du gouvernement canadien (TERMIUM) et Formation linguistique Canada afin de faire connaître et apprécier les services offerts par le gouvernement canadien dans le domaine des industries de la langue.
- Collaborer avec le ministère des Affaires étrangères pour faire connaître à l'étranger les produits culturels associés aux communautés minoritaires de langue officielle et à l'enseignement des langues.

DÉVELOPPEMENT CULTUREL ET PATRIMOINE

Industries culturelles

- Offrir un appui à l'industrie des médias des communautés minoritaires de langue officielle en accordant un traitement prioritaire aux journaux de ces communautés qui respectent les critères généraux d'admissibilité du Programme d'aide aux publications.
- S'assurer que les communautés de langue officielle en situation minoritaire bénéficient des prêts fournis aux industries culturelles par l'entremise du Fonds de développement des industries culturelles.
- Soutenir l'industrie de l'édition au sein des communautés par le financement des initiatives de diffusion et de promotion du Regroupement des éditeurs canadiens de langue française (Programme d'aide à la distribution des publications) et fournir un appui financier aux maisons d'édition à titre individuel (Programme d'aide au développement de l'industrie de l'édition).
- Soutenir l'industrie de l'enregistrement sonore par l'entremise du Programme d'aide au développement de l'enregistrement sonore, administré par FACTOR/MUSICACTION et le Conseil des arts du Canada. Promouvoir les volets administrés par FACTOR/MUSICACTION afin que l'accroissement du financement des projets qui émanent des communautés minoritaires de langue officielle se poursuive.

Politique des arts

- Accroître, pour les communautés minoritaires de langue officielle, l'accès aux programmes et activités du Secteur.
- Organiser, en collaboration avec la Direction générale des programmes d'appui aux langues officielles, une séance de travail multilatérale en vue d'accroître la diffusion des produits culturels des communautés francophones vivant en situation minoritaire. (1996)
- Appuyer financièrement des festivals par l'entremise du Programme d'initiatives culturelles.
- Établir et consolider un réseau de la chanson francophone en appuyant les activités du Coup de coeur francophone. (Novembre 1997)
- S'assurer que les activités du secteur en matière de tourisme culturel tiennent compte des préoccupations des associations culturelles des communautés minoritaires.
- Discuter avec les organismes culturels des communautés minoritaires de langue officielle les implications, répercussions et avantages de l'inforoute. Tenir compte des besoins de ces organismes dans les travaux de mise à jour de l'inforoute. (1996-1999)
- Assurer la participation de deux représentants du secteur culturel francophone minoritaire à un atelier qui aura lieu à Banff et portera sur les perspectives d'avenir et la façon de gérer les développements futurs grâce à Internet. (Été 1996)
- Appuyer la Commission internationale de théâtre francophone.

Patrimoine

- Accroître l'accès des communautés minoritaires francophones et anglophones à leur patrimoine culturel par l'entremise du Programme d'aide aux musées.
- Dans le cadre du volet "Jeunesse Canada au travail dans les institutions du patrimoine" du programme "Jeunesse Canada au travail" du Ministère, offrir aux jeunes francophones et anglophones des emplois d'été dans les musées, les archives et les bibliothèques au Canada.

Réseau canadien d'information sur le patrimoine

- Faire des recherches en vue de l'élaboration d'outils bilingues tels que des dictionnaires de données, des thésaurus et autres outils de recherche, des écrans et des rapports et, entre autres, participer à l'établissement de normes internationales et au financement des applications multilingues des nomenclatures adoptées. (1996-1999)
- Rechercher, établir et lancer des partenariats et des commandites en vue de créer et de diffuser de la documentation électronique en français, par exemple : exposition virtuelle d'oeuvres d'art montée avec La Francophonie. (1997)
- Développer et offrir dans les deux langues officielles des cours de formation sur Internet et mettre au point des langages de balisage et de nouvelles technologies. (1996-1999)
- Faire les travaux de recherche préalables, les essais et la promotion d'outils logiciels pour Internet utilisables en français et acceptant les accents français. (1996-1999)

Radiodiffusion

- Promouvoir la dualité linguistique en mettant en application la *Loi sur la radiodiffusion* pour favoriser le développement équitable du système de radiodiffusion canadien; de façon particulière, soutenir et favoriser le rôle que CBC/SRC doit jouer dans l'élaboration de la programmation en langue française.
- Contribuer au rayonnement de la chaîne TV-5 au Canada.
- S'assurer que les besoins spécifiques des communautés minoritaires de langue officielle sont pris en considération par les groupes de travail et de discussion ainsi que par les organismes chargés de définir le contenu du système de radiodiffusion.
- Mettre en oeuvre des stratégies pour assurer une présence accrue du français sur l'inforoute; par exemple, rehausser le rôle de CBC/SRC dans la diffusion d'un contenu culturel francophone hors Québec sur Internet.

Institut canadien de conservation

- Donner accès, tant en français qu'en anglais, au matériel écrit et électronique de l'Institut canadien de conservation.
- Collaborer avec le Centre de conservation du Québec pour offrir des services aux institutions du patrimoine situées au Québec.
- Commercialiser, auprès de la communauté francophone s'intéressant à la conservation, en collaboration avec le Centre de conservation du Québec et l'Université du Québec à Montréal, une série de 19 vidéos sur la conservation préventive.

PARCS CANADA

- Établir, avec la collaboration de chaque région et la Commission canadienne du tourisme, un itinéraire touristique pancanadien mettant en évidence le patrimoine culturel des communautés minoritaires de langue officielle. Cet itinéraire sera annoncé ici et à l'étranger au moyen d'ouvrages tels que *Voyages of Discovery*, un catalogue de lieux d'intérêt patrimonial de l'ouest et du nord du Canada. Un document analogue est en cours de préparation pour l'est du Canada. La francophonie yukonnaise prend déjà part à la mise en oeuvre d'initiatives touristiques basées sur la culture et l'histoire du Yukon.
- Produire pour Le Canal Famille/The Family Channel une série d'annonces de 30 secondes décrivant divers lieux historiques nationaux avec la participation des communautés minoritaires de langue officielle, selon la situation.
- Se déplacer pour offrir, selon les besoins des communautés minoritaires, le cours d'archéologie subaquatique dans les deux langues officielles.
- Comme suite à la production, l'an dernier, de «*Places in Time/Ces lieux qui nous racontent*», offrir le métrage brut à toute organisation intéressée à réaliser un vidéo semblable. Ce métrage renferme beaucoup d'informations sur les communautés minoritaires de langue officielle établies à proximité des parcs et des lieux historiques nationaux.
- Grâce à son amélioration continue, le site Internet de Parcs Canada constitue de plus en plus une source d'information précieuse pour promouvoir, entre autres, la diversité de la culture et de l'environnement du Canada.

GESTION STRATÉGIQUE

Outils de planification

- Évaluer la contribution du ministère du Patrimoine canadien à la mise en oeuvre des articles 41 et 42 de la *Loi sur les langues officielles*.
- Élaborer des outils d'évaluation qui serviront aux institutions fédérales à évaluer leur contribution à la mise en oeuvre de l'article 41 en collaboration avec la Direction de la concertation interministérielle et les ministères et organismes fédéraux concernés.
- Faire l'élaboration, l'implantation et l'évaluation d'un outil de prise en compte de l'article 41 à l'usage des agents du Ministère dans le cadre de sa participation à l'Initiative pour accroître l'efficacité de la fédération.
- Inclure, dans le *Guide de partenariat* du Ministère, la prise en compte de l'article 41 dans la négociation d'ententes de partenariat.
- Entreprendre six projets de recherche abordant les dimensions économiques des langues officielles en partenariat avec la Direction générale des programmes d'appui aux langues officielles.

Outils de communication

- Faciliter les rencontres avec les communautés minoritaires de langue officielle lors des voyages au Canada de la ministre, de la secrétaire d'État et du secrétaire parlementaire.
- S'assurer que les médias écrits et électroniques des communautés minoritaires de langue officielle soient considérés dans l'allocation des contrats de publicité.
- S'assurer que les médias des communautés minoritaires francophones et anglophones reçoivent tous les communiqués de presse émis par le Ministère, afin que ces communautés soient informées des initiatives du ministère du Patrimoine canadien.
- Mentionner, le cas échéant, les communautés minoritaires lors des discours ministériels.
- Sensibiliser les partenaires dans les projets internationaux à l'existence des divers groupes minoritaires francophones et anglophones dans les domaines touchant au mandat du Ministère.
- S'assurer que les nouveaux agents de communication, en région et à l'administration centrale, sont au courant de l'initiative visant la mise en oeuvre de l'article 41 de la *Loi sur les langues officielles* et qu'on met à leur disposition la trousse d'information déjà distribuée.

SERVICES MINISTÉRIELS

- Améliorer l'accès des communautés minoritaires au projet-pilote mis de l'avant en 1995-1996 et portant sur les contrats de service, par :
  - un projet de mise en marché pour le développement de matériel promotionnel du Ministère touchant les marchés des biens et services dans leur ensemble;
  - l'organisation de rencontres avec des représentants du monde des affaires des communautés; et
  - la création de liens plus étroits avec les communautés en élargissant la liste des porte-parole ministériels, en matière de contrats de service, aux gestionnaires responsables de l'approbation des achats dans l'ensemble du Ministère.

DIRECTION GÉNÉRALE DES RESSOURCES HUMAINES

- Atteindre une participation linguistique équitable dans l'attribution des marchés de service passés par les gestionnaires de la Direction générale des ressources humaines.
- Développer et diffuser un aide-mémoire qui permettrait à chaque employé du Ministère d'établir un premier contact dans la langue du client.

8. Moyens prévus pour mesurer l'atteinte des résultats escomptés

- Le ministère du Patrimoine canadien préparera un rapport sur le degré de réalisation des activités prévues dans le présent plan d'action. Ce rapport sera intégré à celui que la ministre du Patrimoine canadien dépose chaque année au Parlement.
- La consultation annuelle que mène le ministère du Patrimoine canadien auprès des communautés minoritaires de langue officielle permettra d'évaluer le degré de satisfaction de ces communautés en ce qui touche la mise en oeuvre du plan d'action.
- Un questionnaire d'évaluation est joint au plan d'action, invitant les communautés à faire parvenir leurs commentaires.

9. Ressources, financières et autres, consacrées à la réalisation du plan d'action

Le financement des activités contenues dans ce plan d'action pour l'année 1996-1997 est prévu dans le budget fédéral déposé en mars 1996. Les activités pour les exercices 1997-1998 et 1998-1999 seront réalisées à l'intérieur du cadre financier en vigueur.

Partie 4. Plan de communication

10. Moyens prévus pour diffuser le plan d'action au sein de l'organisme et à l'extérieur

Une copie papier du plan sera distribuée à tous les organismes représentant les communautés minoritaires de langue officielle au Canada, au Commissaire aux langues officielles ainsi qu'aux coprésidents du Comité mixte permanent des langues officielles. Le plan d'action sera aussi accessible sur le site Internet du ministère du Patrimoine canadien ainsi qu'à partir du courrier électronique de chaque employé du Ministère.

Partie 5. Signature

Pour Susan Scotti
Sous-ministre adjoint p. int.
Citoyenneté et Programme d'identité canadienne

Que pensez-vous du plan d'action?

Commentaires généraux :

Points forts :

Points à améliorer :

Suggestions :

Prière de retourner ce formulaire d'évaluation à :

Pierre Goulet
Coordonnateur national
Ministère du Patrimoine canadien

(819) 953-9353
Numéro de télécopieur

15, rue Eddy, 7e étage, Hull, (Qc) K1A 0M5
Adresse postale

Annexe I

Mesures régionales

Pacifique et Yukon

Plan d'action 1996-1999

Ministère du Patrimoine canadien

MESURES RÉGIONALES
PACIFIQUE ET YUKON

Responsable : Ginette Montreuil (Tél. : (604) 666-2218)

Principaux besoins identifiés

Colombie-Britannique

- Poursuivre la mise en oeuvre de la gestion scolaire francophone.
- Poursuivre les travaux en vue de la mise en place du Centre communautaire de Maillardville et du Centre scolaire et communautaire à Powell River.
- Assurer la mise en place d'un réseau d'éducation à distance et d'un réseau d'éducation pour les adultes francophones.
- Accroître l'accès des associations francophones au réseau Internet.
- Consolider le partenariat dans les secteurs économique et touristique.
- Maintenir et promouvoir les festivals existants et appuyer le développement de nouvelles manifestations en arts visuels et médiatiques.
- Encourager les projets d'entrepreneuriat chez les jeunes.
- Appuyer l'établissement de petites et moyennes entreprises.
- Inclure le gouvernement provincial dans les partenariats avec la communauté et les ministères et organismes fédéraux visés.
- Encourager le perfectionnement des ressources humaines au sein des groupes communautaires francophones.

Yukon

- Mettre en place le Centre de développement économique, culturel et communautaire de Whitehorse.
- Développer l'industrie touristique patrimoniale.
- Organiser des séances de formation en gestion et en création d'entreprises.

Contenu du plan d'action et échéancier

En plus des mesures nationales énoncées précédemment et qui auront des impacts positifs pour la communauté minoritaire de langue officielle, les mesures régionales ci-dessous concourront au développement et à l'épanouissement des communautés. Bien que certaines mesures soient reliées à la prestation de services dans la langue de la minorité (Partie IV de la *Loi sur les langues officielles*), elles permettront de valoriser l'usage de la langue de la minorité, d'accroître la visibilité des communautés et contribueront ainsi à la promotion de la dualité linguistique.

Mesures régionales (Colombie-Britannique et Yukon)

- S'assurer que le ministère du Patrimoine canadien utilise *Le Soleil de Colombie-Britannique* et *L'Aurore boréale* du Yukon pour faire connaître ses programmes, services et initiatives.
- Encourager les ministères fédéraux à utiliser le *Répertoire des services en français de la Colombie-Britannique et du Yukon*.
- Faciliter les contacts entre les utilisateurs actuels et potentiels d'Internet; diffuser les adresses régionales et nationale Internet pour les Programmes d'appui aux langues officielles. (1996-1998)
- Inclure les associations francophones dans toutes les activités du Ministère, surtout celles reliées au tourisme et au développement économique. (1996-1999)
- Promouvoir la Semaine nationale de la francophonie et encourager la participation des ministères et organismes visés aux activités mises de l'avant.
- Accroître la sensibilisation des ministères et organismes visés aux besoins de la communauté et à leurs responsabilités envers celle-ci. Favoriser les échanges (une ou deux fois l'an) entre ces ministères et la communauté.

Colombie-Britannique

- Appuyer les négociations en cours sur la mise en oeuvre de la gestion scolaire francophone entre le ministère de l'Éducation et l'Association des parents francophones de la Colombie-Britannique. (1996-1997)
- Appuyer la Société Maillardville-Uni dans l'élaboration d'un plan stratégique en vue de bénéficier au maximum des ressources de notre ministère et des autres ministères visés afin de réaliser la construction du Centre communautaire de Maillardville. (1996-1998)
- Appuyer la communauté de Powell River pour l'obtention de son centre scolaire et communautaire. (1996-1998)
- Participer aux tables de concertation en éducation regroupant Éducacentre, Open Learning Agency et le ministère de l'Éducation de la Colombie-Britannique pour faire avancer le dossier de l'éducation aux adultes. (1996-1999)
- Offrir aux écoliers francophones et au public en général des services en français permettant de mieux connaître les lieux historiques et les parcs nationaux. (1996-1999)
  Le lieu historique national du Fort Langley fournira à Éducacentre et au ministère de l'Éducation la version française des programmes utilisés lors des visites d'écoliers francophones. Il entreprendra aussi les activités suivantes : recrutement de bénévoles francophones, traduction du manuel du bénévole, offre active de services bilingues, mise au point de documents bilingues, présence à La Fête colombienne des enfants et au Festival du bois. Le parc national du Mont Revelstoke fera la promotion des visites éducatives et d'interprétation sur l'écologie auprès des écoles secondaires qui ont des classes françaises. Il mettra aussi de l'avant les activités suivantes : utilisation du journal *Le Soleil de Colombie-Britannique* pour faire la promotion des services du parc auprès des francophones, mise au point d'une signalisation bilingue et de matériel de promotion bilingue et promotion de la dualité linguistique par la mise en place d'un service d'accueil en français.

Le lieu historique national de la Conserverie du Golfe Georgia offrira en français le programme d'éducation et d'interprétation. Il entreprendra aussi les activités suivantes : recrutement de bénévoles francophones et mise à jour et diffusion (centres communautaires et regroupements d'aînés) d'une brochure bilingue. Le lieu historique national du Fort St-James offrira aux visiteurs une cassette audio en français ou en anglais pour les visites sans guide. De plus, il mettra de l'avant les activités suivantes : présence d'au moins un employé qui s'exprime en français tout au long des heures d'ouverture, mise en place de services dans les deux langues officielles (lignes téléphoniques avec répondeur, cassette audio pour les visiteurs). Les parcs de la région Pacifique et Yukon feront une offre active des services en français déjà disponibles à chaque site.

- Inclure la communauté francophone de Kelowna dans un projet d'échanges d'artistes entre les galeries d'art de Kelowna et de Montréal. (1996-1997)
- Appuyer la tenue d'une conférence contre le racisme avec l'aide des francophones de la «région intérieure» de la Colombie-Britannique afin de contrer ce phénomène. (1996-1997)
- Encourager la traduction du document *Protected Areas Learning Resource* du ministère provincial de l'Environnement, des terres et des parcs, et du ministère des Forêts.
- Inclure la communauté francophone de Victoria dans les activités communautaires telles que le Showcase of Wonder du Royal B.C. Museum, la journée nationale contre le racisme, la journée de l'anniversaire du drapeau et les cérémonies du comité des monuments. (1996-1999)
- Le bureau de Victoria poursuivra l'offre active de services en français soit par téléphone ou en personne, soit par les publications, la publicité et l'affichage.
- Appuyer les festivals francophones suivants en 1996 : le Festival d'été de Vancouver organisé par le Centre culturel francophone de Vancouver, le Festival du bois de la Société Maillardville-Uni et La Fête colombienne des enfants.
- Travailler en collaboration avec le Théâtre la Seizième afin d'identifier des partenaires pour le projet de formation professionnelle en théâtre dans l'Ouest. (1996-1997)

Yukon

- Appuyer les activités entourant le centenaire de la ruée vers l'or afin d'augmenter la visibilité des francophones du Yukon auprès des touristes. (1996-1999)
- Encourager les partenariats qui rendront possible la mise en place du centre de développement économique, culturel et communautaire de Whitehorse. (1996-1999)

Annexe II

Mesures régionales

Alberta

Plan d'action 1996-1999

Ministère du Patrimoine canadien

MESURES RÉGIONALES
ALBERTA

Responsable : Adrien Bussière (Tél. : (403) 495-3351)

Principaux besoins identifiés

- Encourager le développement économique.
- Favoriser le développement des communications.
- Mettre l'accent sur le développement des ressources humaines.
- Participer au développement du tourisme patrimonial.
- Améliorer les services gouvernementaux en français.
- Obtenir des services de santé en français.
- Appuyer l'objectif d'autosuffisance des groupes.

Contenu du plan d'action et échéancier

En plus des mesures nationales énoncées précédemment et qui auront des impacts positifs pour la communauté minoritaire de langue officielle, les mesures régionales ci-dessous concourront au développement et à l'épanouissement des communautés. Bien que certaines mesures soient reliées à la prestation de services dans la langue de la minorité (Partie IV de la *Loi sur les langues officielles*), elles permettront de valoriser l'usage de la langue de la minorité, d'accroître la visibilité des communautés et contribueront ainsi à la promotion de la dualité linguistique.

Mesures provinciales

Développement économique

- Appuyer le Comité permanent économique de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) en vue de créer une Chambre économique franco-albertaine. (1996-1997)

Développement du tourisme patrimonial

- Appuyer le Comité ad-hoc du tourisme de l'ACFA dans la mise en oeuvre de son plan d'action, dont la recherche de partenaires. (1996-1999)
- Aider au développement d'un consortium francophone pour offrir au marché canadien et étranger une gamme de produits touristiques; évaluer le potentiel touristique québécois pour l'Alberta; offrir des séances d'information et des ateliers dans les régions. (1996-1997)
- Produire la version française du document *Discover the Opportunity*, ainsi que du cahier de vente, du dépliant et du manuel pour les ateliers. (Avril 1996)
- Faire inclure les entreprises franco-albertaines reliées au tourisme dans le consortium de marketing pour la France. (1996-1999)

Développement des services de santé en français

- Appuyer le Comité de santé de l'ACFA dans la mise en oeuvre de son plan d'action en vue d'obtenir des services de santé en français. (1996-1998)

Développement d'infrastructures permanentes

- Appuyer les communautés suivantes dans leur recherche de fonds pour la construction de leur centre scolaire et communautaire : Calgary, Saint-Paul et Centralta; appuyer la mise sur pied d'un centre de ressources préscolaires à Calgary. (1996-1997)
- Appuyer La Mission du Lac La Biche dans ses efforts de refrancisation et dans ses travaux de rénovation. (1996-1998)

Développement des communications

- Appuyer financièrement et techniquement la communauté franco-albertaine dans ses démarches pour avoir accès à l'inforoute. (1996-1997)

Appui à l'autosuffisance des groupes

- Encourager le recours à l'*Annuaire des organismes, des commerçants et des professionnels francophones de l'Alberta* de l'ACFA pour faire l'annonce des programmes et services du Ministère, incluant Parcs Canada.

Services stratégiques et ministériels

- Offrir des conseils de spécialistes à la communauté minoritaire de langue officielle dans les domaines de la gestion des finances, de la gestion des marchés, de la gestion de l'information (relations avec les médias, communications et aide en matière de protocole) et de la technologie; annoncer les possibilités de marchés dans les médias de la communauté.
- Publier des annonces quant aux possibilités d'emplois temporaires et d'emplois pour les étudiants dans les médias de la communauté et en nouant des contacts avec la Faculté Saint-Jean.

Mesures régionales - Bureau de Calgary (Tél. : (403) 292-8860)

- Inclure le Plan d'action sur les langues officielles dans les plans d'affaires annuels élaborés par Parcs Canada. (Exercice 1997)
- Encourager et promouvoir l'utilisation de la page d'accueil française de Parcs Canada sur Internet par les écoles, les associations communautaires et les associations touristiques.
- Encourager la communauté francophone à participer pleinement aux programmes de consultations du public de Parcs Canada grâce à des envois et des annonces dans le journal francophone.
- Offrir une assistance technique et financière au projet Rouleauville à Calgary.
- Monter une exposition à l'aéroport international de Calgary et inclure un volet qui fait la promotion de la dualité linguistique du Canada. (Mai 1996)
- Produire un guide touristique patrimonial mettant en valeur les parcs nationaux et lieux historiques nationaux et les communautés francophones de l'Alberta en consultation avec la section provinciale de l'ACFA . (Printemps-été 1997)
- Explorer la possibilité d'élaborer une chemise d'information pour les enseignants, portant sur la faune en Alberta. Une étude de cas porterait essentiellement sur la communauté francophone et contribuerait à en accroître la visibilité et à faire connaître sa contribution à la société albertaine. (1996-1997)

- Continuer de fournir des conseils et de la formation sur l'esprit de la *Loi sur les langues officielles*, particulièrement sur les Parties IV et VII.
- Continuer les séances de formation et d'information destinées à tous les gestionnaires et employés afin de mieux faire comprendre les besoins de la communauté francophone.
- Travailler en étroite collaboration avec l'administration centrale, le Commissariat aux langues officielles, les parcs et lieux historiques et les diverses associations francophones afin de maximiser les réalisations et de faire en sorte que toutes les préoccupations de la minorité de langue officielle soient communiquées au comité stratégique régional et aux divers parcs et lieux historiques (par ex. Lac La Biche).
- Intensifier les efforts afin que tous les appels d'offres (marchés de services) soient publiés dans les journaux communautaires de la minorité de langue officielle.

Parcs Canada

Parc national Jasper (Tél. : (403) 852-6161)

- Offrir une aide à la section locale de Jasper de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) en ce qui concerne le «Concours de sculpture sur neige» en lui fournissant des blocs de neige et en contribuant à la rédaction d'articles et d'annonces destinés à la publication dans le journal francophone et dans le journal anglophone local. (Hiver 1996-1997-1998)
- Participer à l'organisation d'un salon du livre français en collaboration avec la *Jasper Municipal Library*. (Mars 1996-1997-1998)
- Fournir une aide en matière d'audiovisuel à la *Jasper Aids Society* dans la production d'une cassette vidéo en français. (Été 1996)
- Accroître la visibilité de la communauté francophone en : 1) exposant, au nouveau *Icefield Centre*, un édredon réalisé par des femmes francophones de Jasper (initiative menée bénévolement par deux employés du parc - Juillet 1996); 2) présentant l'histoire et la contribution de la communauté francophone aux écoles locales et à la communauté en général (initiative conjointe avec le Commissariat aux langues officielles – mai/juin 1996); 3) incluant dans le *Jasper Visitor Guide* un article sur la contribution de la communauté francophone au développement de l'Alberta et de la région de Jasper (Printemps 1997).
- Contribuer à la production d'un dépliant bilingue sur la documentation et les services qu'est en train d'élaborer l'organisme *Family Council and Community Support Services of Jasper*, dont la rédaction d'un article sur l'histoire de la contribution des francophones en Alberta et une liste des services offerts en français à Calgary et à Edmonton. (Mai 1996).
- Travailler étroitement avec la Société Radio-Canada afin de fournir de l'information sur les parcs nationaux.
- Se tenir en contact avec le Comité exécutif de la section locale de Jasper de l'ACFA afin de fournir des conseils, de l'information, des services de traduction et de rédaction dans la mesure du possible.
- Participer aux travaux du Comité du tourisme de la section provinciale de l'ACFA, afin de promouvoir le patrimoine et la culture francophones de l'Alberta auprès des francophones de toutes les régions du pays et d'Europe.

Parc national Banff (Tél. : (403)762-1500)

- Élaborer, en partenariat avec le *Banff Springs Hotel*, un «Jeu de la découverte de Banff» destiné aux enfants qui séjournent à l'hotel et qui participent à des camps d'immersion en français. (Novembre 1996)
- Ajouter un chapitre sur la francophonie en Alberta à la trousse intitulée *Discover Banff*. (Septembre 1996)
- Promouvoir activement le jeu-questionnaire sur l'identité canadienne auprès des écoles anglaises, des écoles d'immersion et des écoles françaises.
- Continuer de fournir de l'information en français sur le réseau Internet et de solliciter activement de la rétroaction par courrier électronique.
- Faire participer l'ACFA à l'élaboration du contenu des programmes en français qui seront diffusés sur les ondes de la radio du parc. (Mai 1996)
- Continuer de travailler en collaboration avec le Commissariat aux langues officielles à la promotion de l'histoire et de la contribution de la communauté francophone de l'Alberta dans les écoles de Banff et de Canmore. (Juin 1996)
- Rendre les documents de formation du parc accessibles en français pendant les séances d'information destinées aux guides des activités de plein air du secteur privé et aux employés de l'industrie de service locale et faire connaître activement leur disponibilité.
- Créer un prix de l'employé(e) modèle qui récompense l'offre active de services bilingues ou un rendement constamment élevé à cet égard. (Août 1996)

Parc national Kootenay (Tél. : (604) 347-9615)

- Assurer la liaison avec la région du Pacifique et du Yukon du Ministère afin de trouver des personnes-ressources dans la communauté francophone.
- Explorer avec les associations francophones de la Colombie-Britannique et de l'Alberta des possibilités de mettre sur pied des pièces de théâtre d'animation qui feront la promotion de la dualité linguistique et qui accroîtront la visibilité de la minorité. (1996)
- Veiller à ce que la communauté francophone soit au courant des défis et des préoccupations concernant le parc en présentant des articles de fond, des bulletins d'information pour les médias, des communiqués et des avis de consultations publiques à la presse écrite et électronique de la minorité (*Le Franco*, *Le Soleil de Colombie-Britannique*).
- Assurer une offre active de services dans les deux langues officielles à tous les points de contact avec le public.
- Rappeler constamment aux employés et aux gestionnaires leurs obligations en vertu de la *Loi sur les langues officielles*.
- Publier des annonces se rapportant aux terrains de camping et aux appels d'offres dans les journaux francophones.
- S'assurer que la documentation est dans les deux langues officielles.
- Sonder les visiteurs du parc (constamment à l'entrée Ouest) sur la qualité et la disponibilité des services en français et prendre les mesures appropriées immédiatement pour corriger les lacunes relevées.

Parc national Yoho (Tél. : (604) 343-6324)

- Offrir des articles en français au journal de la communauté sur les questions relatives au parc.
- Informer les écoles d'immersion en français de la région des documents pédagogiques disponibles en français et des programmes qui pourraient être traduits à leur intention.
- Instaurer des mécanismes de consultation avec les associations francophones afin de déterminer leur degré de satisfaction. (1996)
- Veiller à ce que l'offre active de services bilingues soit assurée à tous les points de contact avec le public.
- Voir à ce que l'information fournie au moyen de l'ordinateur interactif TouchSource au *Discovery Centre* à Golden soit disponible en français. (Décembre 1996)

Parc national Elk Island (Tél. : (403) 992-2950)

- Continuer de consulter les écoles de langue française et d'immersion en français quant à l'élaboration des programmes (vidéos, livrets) et offrir activement ces programmes aux écoles françaises.
- Offrir activement des possibilités d'emploi (particulièrement d'interprètes pour le programme scolaire) à la communauté francophone lorsque des postes se libèrent (liens avec la Faculté Saint-Jean).
- Veiller à ce que des consultations permanentes (en collaboration avec le bureau régional) soient menées avec la communauté francophone afin de tenir compte de ses priorités dans l'élaboration des messages relatifs au parc.
- Faire participer la communauté francophone à l'élaboration de messages culturels pour la radio du parc (émetteur radio de faible puissance) qui font ressortir l'identité canadienne et les avantages de la dualité linguistique. (1997)
- Nommer un coordonnateur des langues officielles chargé de coordonner les initiatives de langues officielles et de rencontrer la communauté francophone. (Automne 1996)

Parc national des Lacs-Waterton (Tél. : (403) 859-2224)

- Établir des contacts avec l'association francophone locale afin d'explorer les possibilités d'offrir des cours de français aux employés. (Juillet 1996)
- Établir des contacts avec les milieux d'affaires de Waterton :
  - afin d'encourager les concessionaires du parc à recourir aux médias francophones pour annoncer les manifestations publiques et les possibilités d'emploi;
  - afin d'encourager les organisateurs de manifestations publiques à utiliser un message bilingue pour accueillir le public à leurs activités;
  - afin de s'assurer que tous les titulaires de baux et les concessionnaires comprennent leurs responsabilités en vertu des conventions de bail en ce qui concerne le bilinguisme et le respect de ces conditions;
  - afin d'encourager l'établissement d'une liste de tous les employés bilingues chez les concessionnaires du parc et d'offrir activement des services en français à leurs clients.
- Veiller à ce que la communauté francophone puisse facilement obtenir de l'information sur les postes vacants.
- Élaborer, en partenariat avec la communauté francophone, une activité d'interprétation sur l'histoire des communautés francophones dans le sud de l'Alberta. (1997)
- Inviter la communauté francophone locale à participer à la désignation prochaine des parcs nationaux Glacier (E.U.) et des Lacs-Waterton comme sites du patrimoine mondial. (Été 1996)

- Rencontrer la section locale de Lethbridge de l'ACFA deux fois l'an afin d'entretenir des liens de communication et, quand c'est possible, aider la communauté à satisfaire ses besoins.
- Fournir tout le matériel destiné au public (publications, brochures, affiches) dans les deux langues officielles. (Avril 1997)
- S'assurer que les services dans les deux langues officielles soient faciles à obtenir et offerts activement par tous les membres du personnel.
- Accroître le nombre de postes bilingues. (Juin 1996)
- Fournir à tous les employés une formation portant sur l'offre active de services dans le cadre de leur séance d'initiation.
- Instaurer des mécanismes destinés à faire en sorte que les employés s'acquittent de leurs obligations en matière de langues officielles. (Juin 1996)
- Veiller à ce que toutes les annonces soient publiées dans les médias francophones.

Lieu historique national du Ranch-Bar U (Tél. : (403) 395-2110)

- Promouvoir les forfaits de visites scolaires et de visites en groupes auprès de la communauté francophone.
- Entreprendre des démarches dans le but de recruter des bénévoles francophones qui aident à la prestation des services dans les deux langues et des programmes «communications et patrimoine».
- Entreprendre des démarches auprès des voyagistes francophones afin d'explorer la possibilité d'une aide à la prestation des programmes «communications et patrimoine» auprès de leurs clients sur place et de l'extérieur. (Mai 1997)
- Instaurer des mécanismes afin d'obtenir de la rétroaction sur la prestation de services en français et sur la qualité du programme. (Été 1996)
- Inclure un article dans le bulletin annuel du lieu historique sur le succès obtenu dans la mise en oeuvre de l'article 41 et sur les possibilités de bénévolat qui s'offrent aux membres des communautés minoritaires de langue officielle de l'Alberta.

Lieu historique national Rocky Mountain House (Tél. : (403) 845-2412)

- Recruter un étudiant bilingue pour l'été afin d'améliorer les services en français et communiquer cette possibilité d'emploi à l'ACFA et à la Faculté Saint-Jean. (Mai 1996)
- Offrir une formation à tout le personnel sur l'offre active de services et l'article 41, en collaboration avec le bureau de Calgary.
- Offrir activement le programme d'interprétation du lieu historique en français.
- Veiller à ce que tous les documents fournis au public soient offerts dans les deux langues officielles.

Annexe III

Mesures régionales

Prairies et Territoires du Nord-Ouest

Plan d'action 1996-1999

Ministère du Patrimoine canadien

MESURES RÉGIONALES
PRAIRIES ET TERRITOIRES DU NORD-OUEST

Responsable : Diane Leclercq (Tél. : (204) 983-7908)

Principaux besoins identifiés

- Parfaire le réseau d'infrastructures et de ressources communautaires (centres scolaires et communautaires).
- Mettre en valeur le patrimoine des communautés francophones.
- Mettre en place une stratégie pour le tourisme francophone.
- Étendre l'accès à l'inforoute.
- Développer l'autosuffisance des communautés francophones.
- Accélérer le perfectionnement des ressources humaines et le développement économique et culturel des communautés.
- Obtenir une part équitable des retombées économiques et culturelles des grandes manifestations sportives qui se dérouleront au Manitoba en 1997 et en 1999 et aux T.N.-O. en 1998.

Contenu du plan d'action et échéancier

En plus des mesures nationales énoncées précédemment et qui auront des impacts positifs pour la communauté minoritaire de langue officielle, les mesures régionales ci-dessous concourront au développement et à l'épanouissement des communautés. Bien que certaines mesures soient reliées à la prestation de services dans la langue de la minorité (Partie IV de la *Loi sur les langues officielles*), elles permettront de valoriser l'usage de la langue de la minorité, d'accroître la visibilité des communautés et contribueront ainsi à la promotion de la dualité linguistique.

Citoyenneté et Programme d'identité canadienne

Manitoba, Saskatchewan et Territoires du Nord-Ouest

- Accroître la coordination interministérielle en coopération avec les communautés minoritaires de langue officielle : dans les T.N.-O., offrir un financement pour recruter un expert-conseil qui oeuvrera en vue de la mise en oeuvre de l'article 41. (1996-1999)

Manitoba

- Maximiser les possibilités qu'offre à la communauté francophone la tenue des Jeux d'été du Canada de 1997 à Brandon, par la mise en oeuvre du Plan d'affaires des Jeux du Canada : financement du Festival culturel des Jeux du Canada; aide financière à la Société hôte pour des services de traduction en français. (1996-1997)
- Élaborer, avec la Société hôte, un plan d'action pour la communauté francophone du Manitoba en ce qui concerne les perspectives qu'offre la tenue des Jeux panaméricains de 1999 à Winnipeg. (1996-1999)

- Mettre en oeuvre la construction du Centre du Patrimoine en coopération avec la province du Manitoba (parachèvement d'ici à mars 1999) et appuyer la mise sur pied de programmes de sensibilisation et d'éducation du public au Centre. (1996-1999)

Territoires du Nord-Ouest (T.N.-O.)

- Par l'intermédiaire du ministère de l'Éducation, faciliter le branchement à Internet du programme de français d'Iqualuit (école Nakasuk d'Iqualuit) et de l'école Allain-Saint-Cyr à Yellowknife, permettant ainsi l'accès au Réseau électronique scolaire : coordination de rencontres de suivi avec Industrie Canada, le ministère de l'Éducation et des représentants de la communauté afin d'assurer le branchement des deux écoles à Internet. (1996-1997)
- Contribuer à la mise sur pied d'un centre scolaire et communautaire à Yellowknife : par le truchement de l'entente Canada-communauté, appuyer l'élaboration d'un plan d'action pour la construction d'un centre à Yellowknife; établissement d'une liste de bailleurs de fonds potentiels pour le centre en collaboration avec la communauté et le gouvernement des T.N.-O. (1996-1997)
- Contribuer à l'expansion du Centre communautaire d'Iqualuit par l'établissement d'une liste de bailleurs de fonds potentiels en collaboration avec la communauté et le gouvernement des T.N.-O. (1996-1997)
- Appuyer la communauté francophone afin de l'aider à devenir autosuffisante : financement du projet «Grand Nord» afin d'aider la communauté francophone à établir une infrastructure solide et stimuler l'appui du secteur privé. (1996-1998)
- Aider la communauté francophone à entretenir des relations avec les collectivités autochtones des T.N.-O. par des initiatives conjointes et des consultations. (1996-1999)
- Aider la communauté francophone à développer sa main-d'oeuvre en collaboration avec le ministère du Développement des ressources humaines. (1996-1999)
- Élaborer un plan d'action avec la communauté francophone en ce qui concerne les perspectives offertes par la tenue des Jeux d'hiver de l'Arctique. (1996-1998)
- Conclure les négociations en vue du renouvellement de l'Accord Canada-T.N.-O. relatif au français et aux langues autochtones, d'ici à mars 1997.

Saskatchewan

- Assurer le financement et la construction de la Phase II du projet de Centre scolaire et communautaire de Regina. (1996-1997)
- Élaborer une stratégie de tourisme et de promotion pour les communautés francophones de l'Ouest. (1996-1997)
- Créer une zone de développement économique : confirmation du financement et mise en oeuvre du projet-pilote. (1996-1997)

Développement culturel et patrimoine

Manitoba, Saskatchewan et Territoires du Nord-Ouest

- Renforcer les liens entre les communautés francophones et diverses initiatives touristiques en leur fournissant une aide en vue de l'élaboration d'une stratégie touristique et en les mettant en contact avec des organismes touristiques clés. (1996-1999)

Manitoba

- Élaborer une stratégie exhaustive et intégrée pour le Festival du Voyageur afin de maximiser l'apport des divers secteurs de notre ministère. (1996-1999)
- Appuyer la mise sur pied d'un programme de formation en art dramatique en français dans l'Ouest : établissement d'une liste de bailleurs de fonds potentiels pour le programme et coordination des négociations entre divers partenaires. (1996-1997)
- Fournir des fonds pour une étude de faisabilité sur l'élargissement de la Fondation francophone : versement d'une aide à la Société franco-manitobaine pour l'élaboration de scénarios et modèles afin d'accroître l'autosuffisance de la communauté. (1996)
- Mettre en oeuvre une stratégie touristique pour la communauté francophone de Winnipeg par l'intermédiaire du projet Destination Saint-Boniface et intégrer l'initiative à une stratégie provinciale pour la communauté francophone : par le truchement de l'Entente sur le développement de Winnipeg, financement de la Phase II du projet Destination Saint-Boniface en vue de l'élaboration d'un plan global et d'une stratégie de mise en oeuvre (1996-1997); par le truchement de l'entente Canada-communauté, appui au Conseil de développement économique des municipalités bilingues du Manitoba en vue d'élaborer une stratégie en matière de tourisme. (1996-1999)
- Présenter les projets du ministère du Patrimoine canadien ciblés dans l'Entente sur le développement de Winnipeg à la communauté francophone de Winnipeg à des fins d'examen. Cela pourrait notamment inclure les projets visant Saint-Boniface, le corridor de la rivière Seine et d'autres endroits : mise en oeuvre de projets et coordination de rencontres entre les partenaires de l'entente et la communauté francophone pour le financement de projets. (1996-1999)

Territoires du Nord-Ouest

- Aider (soutien technique) la communauté francophone à cerner sa contribution historique au développement des T.N.-O. (1996-1997)

Parcs Canada

Manitoba, Saskatchewan et Territoires du Nord-Ouest

- Intégrer l'article 41 dans les plans d'affaires des parcs de la région : élaboration de nouvelles initiatives qui contribueront à la croissance sociale, culturelle et économique des collectivités francophones de la région. (1996-1999)

Manitoba et Saskatchewan

- Dans le cas des collectivités francophones situées près d'un parc ou d'un lieu historique national, créer des coentreprises dans le domaine touristique : renouvellement du contrat d'exploitation du lieu historique national Maison-Riel passé avec la Société historique de Saint-Boniface, (1996-1997); intégration de l'initiative touristique Destination Saint-Boniface dans le plan touristique du ministère du Patrimoine canadien pour le Manitoba ainsi que dans la future stratégie de développement touristique du Conseil de développement économique des municipalités bilingues du Manitoba : établissement de partenariats de développement du tourisme avec plusieurs collectivités francophones par le truchement d'initiatives de développement telles que le Coeur de l'ancien Nord-Ouest du Canada et la *Red Coat Trail* : poursuite du développement du projet *Red Coat Trail* de concert avec les collectivités francophones en utilisant des outils tels que «Fransaskattrait» et en partageant le matériel d'exposition du parc national des Prairies et du musée du centre culturel de Ponteix. (1996-1999)
- Mettre sur pied des initiatives liant les communautés aux parcs et lieux historiques nationaux afin de promouvoir leur patrimoine culturel : consolidation des initiatives d'élaboration de programmes en cours au lieu historique national de la Fourche en travaillant de concert avec les partenaires de la communauté; amorce de la commémoration de la *Propriété Lagimodière* le long de la rivière Seine (1996-1999) ; établissement de partenariats avec les collectivités fransaskoises concernant la promotion des deux langues officielles et la participation de ces collectivités aux activités de la Fête du Canada (1996-1999); efforts de recrutement d'employés saisonniers bilingues dans les parcs et les lieux historiques nationaux en consultation avec l'Association jeunesse fransaskoise ainsi que les collectivités francophones; et organisation d'un atelier sur le service au public en français. (1996-1999)

Annexe IV

Mesures régionales

Ontario

Plan d'action 1996-1999

Ministère du Patrimoine canadien

MESURES RÉGIONALES
ONTARIO

Responsable : Réjeanne Guay (Tél. : (416) 973-6169)

Principaux besoins identifiés

- Appui financier continu aux programmes des organismes qui reçoivent un financement annuel ainsi qu'un appui financier et technique à certains groupes pour de nouveaux projets.
- Développement d'une nouvelle relation de partenariat entre la communauté et le ministère du Patrimoine canadien.
- Élaboration d'une planification stratégique du développement.
- Amélioration des services en français aux niveaux provincial et fédéral.
- Réalisation d'un projet de partenariat entre le Collège Boréal et le Théâtre du Nouvel Ontario pour la mise sur pied du Centre artistique de Sudbury.
- Mise sur pied du Centre de création théâtrale d'Ottawa.
- Amélioration de la formation professionnelle en français.
- Appui à l'éducation (alphabétisation, classes et écoles françaises, gestion scolaire, collège et université de langue française).
- Appui au développement économique communautaire.
- Développement des services de santé et des services sociaux en français.
- Appui à la survie et au développement des institutions politiques, communautaires et culturelles (organismes et centres culturels) par l'établissement de nouveaux partenariats et de nouveaux mécanismes d'autofinancement.
- Préparation de la relève par la participation accrue des jeunes.
- Appui à l'épanouissement des communautés ethnoculturelles et des minorités raciales francophones et intégration de leurs porte-parole au sein des organismes franco-ontariens.
- Accès complet aux programmes fédéraux.
- Mise en place d'un réseau de communication efficace pour assurer le partage d'information au sujet des diverses initiatives des ministères.
- Appui financier et technique aux communautés ethnoculturelles et raciales francophones pour l'organisation d'activités aux niveaux local et provincial.

Contenu du plan d'action et échéancier

En plus des mesures nationales énoncées précédemment et qui auront des impacts positifs pour la communauté minoritaire de langue officielle, les mesures régionales ci-dessous concourront au développement et à l'épanouissement des communautés. Bien que certaines mesures soient reliées à la prestation de services dans la langue de la minorité (Partie IV de la *Loi sur les langues officielles*), elles permettront de valoriser l'usage de la langue de la minorité, d'accroître la visibilité des communautés et contribueront ainsi à la promotion de la dualité linguistique.

Citoyenneté et Programme d'identité canadienne

Mesures provinciales

- Appuyer la communauté dans l'identification de ses priorités et continuer le travail de liaison avec les ministères et organismes fédéraux par la mise en oeuvre du plan d'action du Comité d'orientation de l'Ontario et des comités de travail dans chacun des domaines de développement.
- Appuyer l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO) dans ses démarches en vue d'accroître la formation professionnelle en français.
- Appuyer l'organisme Direction Jeunesse dans son projet «Le Mondial de l'entreprenariat jeunesse» qui se tiendra du 19 au 22 septembre à Ottawa.
- Répondre aux besoins spécifiques des communautés du Centre/Sud-Ouest en :
  - facilitant la concertation afin de permettre aux représentants de la communauté de présenter un plan stratégique aux ministères provinciaux et fédéraux en mai 1996;
  - mettant sur pied un réseau formé de représentants fédéraux, provinciaux et de la communauté dans le but de faciliter l'échange d'information sur les programmes gouvernementaux et de discuter des besoins des Franco-Ontariens;
  - offrant appui technique et formation aux divers intervenants (partenariat, collecte de fonds, planification, etc.);
  - apportant un appui financier (fonctionnement des organismes et projets précis);
  - conseillant les ministères et organismes fédéraux dans l'élaboration de leur plan d'action;
  - participant aux rencontres sectorielles regroupant les intervenants fédéraux;
  - encourageant les contacts avec les hauts fonctionnaires fédéraux localisés à Toronto.

Nord

- Mettre en oeuvre, en 1996-1997, les deux mesures suivantes pour le nord-est de l'Ontario :
  - aider les communautés à identifier leurs besoins (étude du milieu); et
  - organiser une rencontre entre la communauté et les ministères fédéraux.
- Poursuivre, à partir du bureau de Sudbury, la sensibilisation de l'administration fédérale du district aux besoins des francophones et à la façon d'y répondre.
- Appuyer le Théâtre du Nouvel-Ontario dans la mise sur pied du Centre de création artistique de Sudbury.

Sud et Sud-Ouest

- Coordonner les interventions du ministère du Patrimoine canadien avec les plans d'action des autres ministères fédéraux afin de mieux servir la communauté francophone.
- Sensibiliser les partenaires du ministère du Patrimoine canadien aux besoins des Franco-Ontariens par des rencontres sectorielles ou régionales, tous les quatre mois, du réseau des intervenants provinciaux et fédéraux du Centre/Sud-Ouest.
- Participer à la présentation du plan d'action de la communauté du Centre/Sud-Ouest aux représentants des ministères provinciaux et fédéraux en mai 1996.
- Inviter des fonctionnaires locaux aux assemblées annuelles et rencontres importantes des groupes communautaires francophones.
- Sensibiliser des fonctionnaires des ministères et organismes fédéraux ciblés aux implications de l'article 41 de la *Loi sur les langues officielles*.
- Négocier avec des collègues fédéraux un appui à des projets précis tels que la Franco- Fête et la Semaine nationale de la francophonie.

- Organiser des rencontres entre les hauts fonctionnaires des institutions fédérales à Toronto et des représentants de la région du Sud de l'Ontario du ministère du Patrimoine canadien, entre avril et juillet 1996.
- Organiser des rencontres entre les intervenants fédéraux et des représentants de la communauté franco-ontarienne, visant le développement de projets ou d'activités prioritaires.
- Appuyer le Centre communautaire francophone de Windsor dans ses démarches pour rénover une partie du centre (Place Concorde) destinée à fournir des locaux au Collège des Grands Lacs.
- Appuyer le Centre communautaire francophone Le Griffon de Niagara pour mener à bien son projet de tourisme culturel dans un partenariat Parcs Canada/Industrie Canada.
- Appuyer l'ACFO régionale de Windsor-Essex dans son projet de rédaction et de publication d'un livre retraçant les débuts de la présence francophone en Ontario (300e anniversaire en 2001).
- Appuyer, en concertation avec Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, la création d'un centre destiné à regrouper sous un même toit les organismes communautaires francophones de Toronto.

Est

- Appuyer le Comité de planification du Centre de création théâtrale d'Ottawa dans ses démarches pour assurer le financement du fonctionnement du centre, de concert avec les partenaires fédéraux et provinciaux concernés.
- Sensibiliser les organismes fédéraux à la réalité et aux besoins de la communauté francophone au moyen de :
  - rencontres intraministérielles impliquant le programme d'initiatives culturelles et Parcs Canada en vue de la signature de protocoles d'entente (Avril 1996 à octobre 1997);
  - rencontres interministérielles avec le ministère du Développement des ressources humaines en ce qui concerne la création d'emplois, la formation et l'accès au programme des personnes handicapées et avec Industrie Canada en ce qui concerne le développement de petites entreprises (Avril 1996 à mars 1997).
- Encourager les minorités francophones à nouer des relations durables avec les ministères et organismes fédéraux qui, par leurs programmes et leurs politiques, peuvent contribuer à leur épanouissement. Poursuivre les actions entreprises en 1995-1996, c'est-à-dire :
  - présenter à la communauté, lors d'assemblées importantes, l'impact des articles 41 et 42 sur leurs relations avec les différents ministères fédéraux;
  - inviter les ministères visés à faire une présentation de leurs programmes et services à la communauté.

Multiculturalisme

- Fournir un appui à la prestation du Programme ainsi que de l'assistance technique.
- Continuer de repérer les minorités ethniques et raciales francophones d'importance et de travailler avec elles afin de mettre sur pied des organisations communautaires qui répondront à leurs besoins.
- Favoriser les bonnes relations interculturelles et interraciales au moyen du changement institutionnel.

Développement culturel et patrimoine

- S'assurer de la présence de Franco-Ontariens au sein des comités d'évaluation par les pairs des projets culturels présentés par la communauté minoritaire dans le cadre du Programme d'aide aux musées.
- Faire traduire toutes les demandes présentées au Programme d'aide aux musées afin que tous les membres du jury puissent en faire une évaluation équitable.
- Assurer un meilleur accès au Programme d'aide aux musées et au Programme d'initiatives culturelles.
- Désigner un responsable des affaires francophones pour le secteur culturel qui agira comme personne-ressource quant aux programmes offerts dans la région et à l'administration centrale.
- Continuer de fournir une assistance technique aux organisations communautaires francophones et d'accorder la priorité à leurs demandes de financement.
- Prendre part à des manifestations culturelles telles que «Contact ontarois» pour favoriser la création de liens avec la communauté.
- Continuer de sensibiliser le personnel aux problèmes de la communauté francophone et au rôle joué par le ministère dans l'épanouissement de cette communauté.
- Continuer d'inclure les objectifs prévus aux articles 41 et 42 dans les plans d'affaires des districts et les plans de travail individuels.

Parcs Canada

Marketing

- Créer une base de données sur la clientèle francophone et faire des recherches.
- Consolider les relations avec la clientèle francophone.
- Recourir à Internet pour fournir des renseignements en français sur les programmes de Parcs Canada en Ontario.
- Dispenser de l'information en français sur le patrimoine de façon systématique dans tous les parcs, les lieux et les canaux historiques de la région de l'Ontario.
- Voir à ce que la signalisation routière de Parcs Canada dans la province soit dans les deux langues officielles.
- Continuer à utiliser systématiquement les deux langues officielles dans les brochures et le matériel publicitaire décrivant les activités des parcs, lieux et canaux.
- Continuer de nouer des liens avec les francophones de toutes les régions de l'Ontario avec la collaboration des organismes représentatifs de la communauté.
- Fournir à la gestion des parcs, lieux et canaux historiques des renseignements sur la répartition des Franco-Ontariens dans la province, sur leurs centres d'intérêt et leur profil socio-économique et continuer d'offrir des services en français.

Tourisme patrimonial

- Tenir pleinement compte, dans l'élaboration et la mise en oeuvre du plan d'action de la région de l'Ontario en matière de tourisme patrimonial, des besoins des francophones.
- Produire une version française du guide sur le tourisme patrimonial afin d'attirer plus de francophones dans les lieux historiques et autres attractions touristiques.
- Établir des communications en français avec les universités et les services de tourisme et de pourvoierie afin de mieux faire connaître le marché du tourisme patrimonial (ex. : tourisme culturel et tourisme sauvage dans le Nord).
- Relier l'article 41 à la stratégie régionale en matière de tourisme et de création d'emplois et aux activités de partenariat de Parcs Canada.
- Inclure dans les plans d'affaires de la région de l'Ontario et des districts des mesures de coopération interministérielle et des études de cas de certains projets.

Annexe V

Mesures régionales

Québec

Plan d'action 1996-1999

Ministère du Patrimoine canadien

MESURES RÉGIONALES
QUÉBEC

Responsable : George MacDonald (Tél. : (514) 283-8581)

Principaux besoins identifiés

- Doter la communauté d'outils de communication efficaces et nouveaux (Internet).
- Établir le profil démographique de la communauté anglophone du Québec.
- Promouvoir la culture anglophone du Québec (tourisme culturel).
- Poursuivre les efforts de concertation interministérielle pour les projets jugés prioritaires par la communauté (Internet, tourisme culturel et démographie).
- Entreprendre la phase II du projet d'accès aux services juridiques d'Alliance Québec en collaboration avec Justice Canada.
- Inclure un volet de formation des ressources humaines dans le projet de formation à distance de la Quebec Farmer's Association.
- Appuyer les efforts de la communauté dans ses contacts avec le secteur privé.
- Inciter les ministères et organismes fédéraux à inclure dans leur plan d'action un usage accru des journaux communautaires lors de campagnes de publicité.
- Faire la promotion de l'identité canadienne au moyen de bandes vidéo réalisées par le ministère du Patrimoine canadien, l'Office national du film et un groupe culturel anglo-québécois; en faire la diffusion dans l'ensemble du Québec.

Contenu du plan d'action

En plus des mesures nationales énoncées précédemment et qui auront des impacts positifs pour la communauté minoritaire de langue officielle, les mesures régionales ci-dessous concourront au développement et à l'épanouissement des communautés. Bien que certaines mesures soient reliées à la prestation de services dans la langue de la minorité (Partie IV de la *Loi sur les langues officielles*), elles permettront de valoriser l'usage de la langue de la minorité, d'accroître la visibilité des communautés et contribueront ainsi à la promotion de la dualité linguistique.

Parcs Canada

Parcs Canada, secteur est (Québec)

- S'assurer que la communauté anglophone connait les possibilités de travail comme guides-interprètes à Parcs Canada.
  - Via le journal *Quebec Chronicle Telegraph*, inviter les étudiants anglophones bilingues à poser leur candidature à la Commission de la fonction publique et les centres d'emploi pour un emploi d'été.
  - Passer une annonce à la radio anglophone CBC.
  - Informer Voice of English Québec des critères et étapes d'embauche.

- Utiliser les médias anglophones pour faire connaître les activités des lieux historiques, principalement le journal *Quebec Chronicle Telegraph*.
- S'assurer de la traduction en anglais de la trousse pédagogique (valise de l'immigrant) qui sera conçue dans le cadre des activités d'animation auprès des groupes scolaires concernant la thématique de l'immigration à Grosse-Île. (Hiver 1997)

Parcs Canada, secteur est (Gaspésie)

- En collaboration avec le Committee for Anglophone Social Action (CASA), veiller à ce que la Commission de la fonction publique du Canada et les Centres d'emploi réfèrent à Parcs Canada des étudiants anglophones pour les concours du district de la Gaspésie. (1996-1997)
- S'assurer que les devis des contrats soient disponibles dans les deux langues officielles et veiller à ce que les appels d'offre soient publiés dans le média anglophone *SPEC*.
- Poursuivre la visite des écoles anglophones de Gaspé dans le cadre du programme scolaire d'interprétation du Parc national Forillon. (1996-1997)
- Poursuivre la diffusion d'activités spéciales destinées au public anglophone dans le cadre des programmes d'interprétation au Parc national Forillon et au Lieu historique national La Bataille-de-la-Ristigouche.
- Cibler le tourisme patrimonial de langue anglaise par le biais du projet promotionnel «Québec Maritime». (1996-1997)
- Accroître les relations avec le Committee for Anglophones Social Action (CASA), l'organisme représentant les anglophones en Gaspésie.

Parcs Canada, secteur ouest

- Continuer d'offrir une programmation dans les deux langues officielles.
- Faire connaître les services et produits désignés à la clientèle anglophone en :
  - s'assurant que les principaux guides auxquels nous souscrivons sont disponibles en anglais et distribués dans les réseaux appropriés;
  - participant à des salons touristiques ou autres, auxquels participent les citoyens anglophones;
  - incluant des organismes et des médias anglophones dans nos listes d'envois lors des exercices de promotion de nos activités.
- S'assurer que des citoyens anglophones seront invités à participer aux consultations publiques qui se tiennent occasionnellement en :
  - contactant les organismes représentatifs;
  - effectuant des placements publicitaires dans des médias anglophones;
  - procédant à l'identification des groupes anglophones concernés par les exercices de planification à venir et en s'assurant qu'une invitation est lancée dans les médias anglophones (en fonction du calendrier de planification).
- Promouvoir le concours de guides-interprètes saisonniers dans les institutions postsecondaires anglophones.
- Dans la recherche de partenaires et de commandites, approcher les organismes et les entreprises de la communauté anglophone.

Citoyenneté et Programme d'identité canadienne

Programme des langues officielles (Secteur est)

- Organiser trois séances de sensibilisation sur la réalité de la communauté anglophone de Québec à l'intention du personnel du ministère du Patrimoine canadien du district de Québec. Sujets à traiter : système d'éducation, services sociaux, démographie, implication communautaire. Partenaire : Voice of English Québec. (Septembre 1996)
- Organiser une séance de sensibilisation à l'intention du ministère du Développement des ressources humaines en collaboration avec Voice of English Québec. Les sujets à traiter comprennent l'emploi des anglophones dans la région. (Octobre 1996)
- Offrir collaboration et expertise dans les efforts de développement d'un centre communautaire anglophone (Morin College) à Québec, selon les besoins.

Programme des langues officielles (Secteur ouest)

- Établir des tables de concertation avec des agences et ministères fédéraux dans trois secteurs prioritaires - les ressources humaines, l'économie et la culture - de façon à pouvoir mieux délimiter les secteurs où ces institutions pourraient venir en aide aux communautés anglophones. Ces tables de concertation serviraient à dresser des plans d'intervention communautaire sur une période de trois ans.
- De 1996 à 1999, nous comptons commanditer au moins cinq projets en collaboration avec d'autres ministères dans les domaines suivants :
  - développement du tourisme : participation des compagnies théâtrales anglophones de Montréal et des environs et initiatives de tourisme régional;
  - Internet : accès communautaire aux sites Internet et programme de formation;
  - justice : répertoire des services juridiques offerts en anglais au Québec;
  - démographie provinciale : système de gestion des données géographiques;
  - enseignement à distance : appuyer l'élaboration d'un programme d'enseignement à distance à l'intention des communautés anglophones isolées.
- Consolider les relations de travail du Ministère avec le nouveau Quebec Community Groups Network en vertu de l'entente Canada-communauté signée en 1995, soit le processus de consultation avec la communauté au sujet des priorités et de l'affectation des ressources.
- Afin d'aider les groupes de la communauté anglophone à acquérir une plus grande autosuffisance, nous examinerons la possibilité de tenir en 1996-1997 une conférence sur les stratégies de diversification des sources de financement.
- Le bureau régional du Québec s'emploiera à assurer une plus grande visibilité à la communauté anglophone, ses organisations et ses préoccupations dans les politiques nationales du Ministère.

Développement culturel et patrimoine (Secteur est)

Programme d'aide aux musées

- S'assurer de la diffusion de la version anglaise d'une carte (répertoire et localisation géographique) concernant les institutions à caractère muséal du Québec.
  Partenaire : Société des musées québécois. (1996-1998)

Développement culturel et patrimoine (Secteur ouest)

Programme d'initiatives culturelles

- Rencontrer les communautés théâtrales anglophones en 1996-1997 pour expliquer les nouvelles orientations du Programme d'initiatives culturelles.
- Identification, contact et établissement d'un rapport soutenu au cours des trois prochaines années avec un porte-parole de la communauté anglophone dans le domaine de la culture et des arts (Quebec Drama Federation).
- Développement d'un projet triennal (1996-1999) d'accroissement des auditoires pour le théâtre anglophone dirigé vers le tourisme en provenance de la Nouvelle-Angleterre (É.-U.).

Annexe VI

Mesures régionales

Atlantique

Plan d'action 1996-1999

Ministère du Patrimoine canadien

MESURES RÉGIONALES
ATLANTIQUE

Responsable : Ginette Chiasson-Baldwin (Tél. : (506) 851-6548)

Principaux besoins identifiés

Île-du-Prince-Édouard

- Élaborer un plan de développement économique pour aider la communauté à atteindre un plus haut degré d'autosuffisance financière.
- Appuyer la formation des artistes, la production et la diffusion de produits culturels et l'acquisition du matériel et des installations nécessaires.
- Maintenir le Centre de formation pour adultes.
- Obtenir de l'aide pour la mise sur pied d'un centre de santé communautaire.

Nouveau-Brunswick

- Mettre en place un programme de refrancisation dans les régions francophones triplement minoritaires (ex. : Miramichi, Fredericton et Saint-Jean).
- Appuyer la construction d'un centre des arts à Caraquet.
- Fournir une aide à l'industrie de l'enregistrement sonore acadienne.
- Mettre sur pied un réseau francophone de promotion de la santé.
- Développer des outils pour faciliter la navigation en français sur l'autoroute électronique.

Terre-Neuve et Labrador

- Obtenir le droit à la gestion scolaire conformément à l'article 23 de la *Charte canadienne des droits et libertés*, priorité identifiée par la communauté pour 1996-1997.
- Améliorer l'accès aux médias francophones.
- Travailler à la stabilité financière du Centre scolaire et communautaire Sainte-Anne.
- Appuyer la mise en oeuvre du plan de développement économique de la péninsule de Port-au-Port.
- Favoriser le développement du tourisme axé sur le fait français.
- Offrir aux jeunes francophones des possibilités accrues d'utilisation de leur langue maternelle.
- Continuer à analyser les besoins en matière de formation et d'éducation postsecondaire visant l'accès aux programmes pour adultes grâce à la technologie de l'enseignement à distance.

Nouvelle-Écosse

Dans un contexte de concertation, de mise en commun de plusieurs sources de financement et d'autosuffisance, la communauté acadienne et francophone a identifié, de manière prioritaire, les besoins suivants :

- Assurer l'épanouissement de la jeunesse acadienne.
- Encourager le développement communautaire au moyen d'une relance économique à long terme.
- Maintenir et renforcer les liens entre le système d'éducation et la communauté acadienne.
- Favoriser la réalisation de projets d'infrastructure.

Contenu du plan d'action et échéancier

En plus des mesures nationales énoncées précédemment et qui auront des impacts positifs pour la communauté minoritaire de langue officielle, les mesures régionales ci-dessous concourront au développement et à l'épanouissement des communautés. Bien que certaines mesures soient reliées à la prestation de services dans la langue de la minorité (Partie IV de la *Loi sur les langues officielles*), elles permettront de valoriser l'usage de la langue de la minorité, d'accroître la visibilité des communautés et contribueront ainsi à la promotion de la dualité linguistique.

Mesures régionales

Initiative conjointe (activité entreprise par plus d'un secteur du Ministère)

- Publier deux fois l'an le bulletin d'information bilingue *Connexions* destiné à renseigner les groupes clients et la communauté de l'Atlantique sur les activités du Ministère.

Citoyenneté et Programme d'identité canadienne

- Aider les organismes communautaires qui reçoivent régulièrement des fonds du ministère du Patrimoine canadien à développer de nouveaux modes de coopération qui mèneront à une rationalisation de l'utilisation des ressources communautaires.
- Faciliter un accroissement de l'autonomie des organismes communautaires face aux fonds gouvernementaux en favorisant le développement de leur capacité d'autofinancer leurs activités.
- Appuyer le développement global des communautés minoritaires de langue officielle en Atlantique par l'entremise des ententes Canada-communauté.
- Coordonner, en collaboration avec la communauté de langue officielle en situation minoritaire et les institutions fédérales, la mise en oeuvre de la concertation interministérielle pour faciliter la réalisation d'initiatives importantes et pour faire avancer des projets concrets.
- Faire valoir la Semaine nationale de la francophonie en organisant des activités de promotion, de sensibilisation et de réflexion.
- Faciliter et encourager le rapprochement et la participation des communautés ethnoculturelles minoritaires à la vie de la communauté acadienne.
- Encourager le dialogue entre la communauté acadienne et francophone et les intervenants de la communauté ethnoculturelle au plan des relations interraciales en milieu scolaire.

Développement culturel et patrimoine

- Consulter la communauté culturelle acadienne sur des politiques ou dossiers ministériels importants tels que la stratégie nationale du tourisme culturel.
- Faciliter l'accès du secteur musical acadien aux programmes de MUSICACTION.
- Appuyer l'accès de la communauté artistique professionnelle aux programmes du Conseil des arts du Canada.
- Appuyer financièrement certains festivals francophones afin de mettre en valeur les talents et produits artistiques professionnels acadiens.

Bureau régional

- S'assurer que le bureau du directeur exécutif régional fournisse des services en français à la clientèle (correspondance, publications, éléments d'exposition didactiques, information bilingue) en :
  - maintenant le poste de contrôleur de la qualité linguistique;
  - en favorisant l'utilisation du français au travail;
  - en assurant la disponibilité de services bilingues à la Direction des ressources humaines;
  - en organisant des cours de français à l'intention des employés;
  - en augmentant la capacité bilingue de toutes les sections des Services ministériels; et
  - en dotant deux postes bilingues aux Services ministériels.

Relations extérieures - Bureau régional

- Intégrer des thèmes et des activités francophones aux stratégies et aux plans d'action en matière de tourisme patrimonial en cours d'élaboration.
- Incorporer des renseignements sur les communautés minoritaires, les festivals et les autres attractions dans la publicité produite pour chacune des provinces atlantiques.
- Prévoir des exposés en français dans le programme du Bureau des conférenciers pour la région de l'Atlantique.
- Faire connaître et comprendre les dossiers de la communauté francophone aux journalistes et les amener à couvrir ces dossiers.

Parcs Canada

- Favoriser la pleine participation des communautés acadiennes dans l'élaboration d'un programme de célébration du 400e anniversaire, en 2004, de l'arrivée de Samuel de Champlain et de Sieur de Monts à l'île Sainte-Croix.
- Développer une exposition sur l'Acadie afin de promouvoir le produit touristique acadien de l'Atlantique aux niveaux régional, national et international.
- Publier un dépliant de promotion des lieux historiques acadiens de l'Atlantique.

NOUVEAU-BRUNSWICK

Initiatives conjointes

Activités pluriannuelles

- Aider la communauté à se doter d'infrastructures permanentes pour compléter le réseau culturel avec la participation d'autres organismes à des initiatives essentielles telles que le Centre des arts de Caraquet et le Centre culturel Aberdeen.
- Participer à l'organisation de tables de concertation interministérielle pour coordonner l'intervention fédérale dans des dossiers particuliers des groupes clients.

Citoyenneté et Programme d'identité canadienne

Activités pluriannuelles

- Appuyer la communauté dans ses efforts de refrancisation.
- Aider la communauté à s'approprier et à maîtriser les moyens de communication de l'inforoute en partenariat avec d'autres ministères fédéraux et provinciaux via le Centre international de développement de l'inforoute en français (CIDIF) situé à Edmundston et différentes initiatives telles que le concours de familiarisation à Internet, la création de logiciels en français et le forum de l'inforoute.
- Appuyer les initiatives de la communauté acadienne visant le développement économique et le commerce au niveau international.

Activités de 1996-1997

- Appuyer le processus d'élaboration du plan stratégique de développement de la communauté.
- Appuyer les organismes acadiens qui examinent les décisions récentes du gouvernement fédéral sous l'angle de l'article 41 de la *Loi sur les langues officielles* en ce qui a trait à la carte électorale fédérale.
- Appuyer le développement du Centre international de développement de l'inforoute en français (CIDIF).
- Aider, en collaboration avec d'autres partenaires fédéraux et provinciaux, à la mise en place de mécanismes destinés à favoriser les échanges sur l'inforoute entre étudiants francophones dans la province.
- Appuyer et consulter des experts en vue de la mise sur pied d'activités sportives pancanadiennes pour les francophones.
- Appuyer l'avancement du projet «Villes et villages en santé» auprès des ministères fédéraux et provinciaux concernés.

Développement culturel et patrimoine

Activités pluriannuelles

- Travailler avec la province du Nouveau-Brunswick sur des dossiers d'intérêt commun tels que le fonds de stabilisation des arts.
- Faire valoir la valeur économique du secteur culturel dans le cadre de la nouvelle entente multisectorielle fédérale/provinciale pour le développement économique.

Activités de 1996-1997

- Encourager les conservateurs du Musée acadien de l'Université de Moncton, de la Galerie Restigouche et du Musée du Madawaska à soumettre des projets au Programme d'aide aux musées.
- Appuyer la production de l'exposition *Évangéline* en vue du 150e anniversaire de ce poème en 1997.
- Encourager le Musée acadien de l'Université de Moncton à soumettre un projet d'échange dans le cadre de l'Accord Canada/France sur les musées.
- Appuyer l'Association des musées du Nouveau-Brunswick dans la promotion de cours de formation pour les francophones des autres provinces de l'Atlantique.

Parcs Canada

Le Parc Kouchibougac

Activités pluriannuelles

- Offrir sur demande des programmes scolaires qui rejoindront entre 8 000 et 10 000 élèves francophones de la province.
- Continuer à célébrer la Fête nationale des Acadiens avec des programmes d'interprétation spéciaux et en mettant en évidence les symboles acadiens dans le parc, tels que le drapeau et des mets acadiens.
- Faire la promotion de trois sites touristiques acadiens : le Village historique acadien, le Pays de la Sagouine et le Parc national Kouchibougac.
- Faire connaître l'histoire humaine du parc via une présentation visuelle intitulée *Images du passé* et par l'affichage de dix panneaux qui accordent une place importante à la culture acadienne.
- Agrandir les installations de camping du parc : cet agrandissement, de l'ordre d'un million de dollars, contribuera à la création d'emplois et au développement de l'industrie touristique de cette région acadienne.

Le Parc national Fundy

- Augmenter le nombre d'étudiants bilingues. Pendant l'été, tous les postes aux différents points d'accès du parc seront comblés par du personnel bilingue.
- Offrir les services d'interprétation dans les deux langues officielles.

Lieux historiques

Activités pluriannuelles

- Compléter, avec la Société du Monument Lefebvre, le plan de gestion de ce lieu et développer des publications et outils d'interprétation pour diffusion dans les lieux historiques nationaux.
- Collaborer étroitement avec le Département des études acadiennes de l'Université de Moncton par la signature d'un protocole d'entente.

Activité de 1996-1997

- Collaborer avec la province pour faire faire une étude sur les possibilités de promotion du circuit historique acadien du Nouveau-Brunswick.

NOUVELLE-ÉCOSSE

Citoyenneté et Programme d'identité canadienne - Bureau provincial (Halifax)

Activités pluriannuelles

- Participer au développement d'un circuit touristique acadien en collaboration avec la province.
- Promouvoir la nouvelle initiative «Jeunesse Canada au travail» auprès des organismes sans but lucratif et du secteur privé de langue minoritaire.
- Encourager la participation des communautés minoritaires de langue officielle à des activités telles que la Fête du Canada, la Journée du drapeau national du Canada, le Canada en fête, le Défi de l'affiche de la Fête du Canada et «Canada...une affaire de coeur».

Activités de 1996-1997

- Encourager et faciliter la concertation des communautés acadiennes au niveau local et au niveau provincial.
- Rencontrer des partenaires fédéraux et provinciaux pour faire avancer le projet de construction d'un centre scolaire et communautaire pour la région de Sydney.
- Sensibiliser davantage les ministères provinciaux clés au développement de la communauté acadienne par l'entremise du bureau des Affaires acadiennes.
- Appuyer les efforts de la communauté en vue du financement de l'agrandissement du Carrefour du Grand-Havre dans la région d'Halifax-Dartmouth.
- Souligner l'anniversaire du poème de Longfellow *Évangeline* et l'arrivée de Jean Cabot.
- Assurer, en consultation avec la communauté, le développement et le maintien de liens avec les agences et les ministères fédéraux visés par l'article 41 afin d'échanger sur des dossiers d'intérêt commun.

Initiatives conjointes avec Parcs Canada

- Faire participer la communauté au réaménagement du lieu historique national de Grand-Pré.

Initiative conjointe avec Développement culturel et patrimoine

- Aider le Conseil culturel acadien à mettre en oeuvre son plan de développement économique pour les industries culturelles au moyen de consultations, d'identification de nouveaux appuis et d'activités de partenariat.

Développement culturel et patrimoine - Bureau provincial (Halifax)

- Poursuivre la consultation au sujet des nouveaux dossiers du secteur culturel, dont le Fonds de stabilisation des organismes culturels de la Nouvelle-Écosse et le Conseil sectoriel pour les ressources humaines, ainsi que le nouveau Conseil des arts de la province.
- Appuyer la Music Industry Association of Nova Scotia (MIANS) et ses homologues des trois autres provinces dans leurs démarches visant à obtenir la représentation de MUSICACTION dans la région. Veiller également à ce que les musiciens acadiens participent à part entière aux East Coast Music Awards qui doivent avoir lieu à Moncton en février 1997.
- Veiller à ce que les modalités de la prochaine entente de diversification économique tiennent compte des besoins des organisations et des entreprises culturelles acadiennes. La communauté francophone sera représentée au sein du comité consultatif.
- Voir à ce que les projets d'infrastructure financés par le ministère du Patrimoine canadien fournissent des possibilités de se produire et de recevoir de la formation aux artistes francophones. Le nouveau théâtre Neptune prévoit la présentation de spectacles en français. Le nouveau studio d'enregistrement offrira des possibilités de formation aux équipes de tournage de la région de l'Atlantique.

Parcs Canada

Activités communes aux parcs et lieux historiques

- Offrir activement des services dans les deux langues officielles incluant toutes les publications destinées au public.
- Assurer une signalisation bilingue (panneaux réglementaires et indications).

Kejimkujik

- Assurer, pendant la haute saison, que le centre d'accueil des visiteurs offre un éventail complet de services dans les deux langues.
- Assurer une capacité bilingue pendant toute l'année.
- Annoncer les demandes de services dans les médias francophones et anglophones.

Sud-ouest de la Nouvelle-Écosse

- Envisager des modalités de participation de la communauté acadienne à la gestion directe du lieu historique national de Grand-Pré de concert avec la communauté acadienne.
- Continuer le projet de réaménagement du lieu historique national de Grand-Pré, axé sur le thème : «L'importance de l'origine des lieux historiques dans l'évolution d'une conscience acadienne au XX^{e} siècle».
- Continuer à consulter le Comité consultatif acadien de Parcs Canada sur les questions liées aux thèmes acadiens.
- Poursuivre les consultations entamées avec la communauté acadienne au sujet de la mise au point d'un plan de gestion des quatre lieux historiques.

Citadelle de Halifax

- Dispenser des services de qualité aux touristes canadiens dans les deux langues officielles pendant toute la saison touristique.
- Recruter ou engager à contrat du personnel de première ligne bilingue, contribuer à la formation linguistique des cadres et des superviseurs au besoin et s'acquitter de ses responsabilités sociales en matière de langue et de culture.
- Accueillir, servir et divertir les visiteurs dans la langue officielle de leur choix.

Cap-Breton

Parcs Canada

- Recruter du personnel bilingue pour servir les visiteurs dans les deux langues officielles en faisant appel aux communautés acadiennes environnantes et de l'ensemble du Cap-Breton au besoin.
- Collaborer avec des représentants de la communauté acadienne de Chéticamp et de l'Isle Madame afin de mettre en valeur des destinations «acadiennes» au Cap-Breton (Québec, Europe et Saint-Pierre-et-Miquelon).
- Utiliser la Forteresse de Louisbourg pour la tenue d'un festival acadien au Cap-Breton. Les organisateurs offriront en 1996 un programme intégré au calendrier régulier d'activités.
- Examiner d'autres possibilités d'accueillir des initiatives culturelles acadiennes dans les installations de Parcs Canada dans le but d'accroître les contacts des visiteurs avec la culture acadienne.
- Rencontrer au moins une fois l'an les groupes communautaires des régions de Chéticamp et de l'Isle Madame afin de déterminer les besoins particuliers des communautés acadiennes et de soutenir le développement de communautés francophones au Cap-Breton.

ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD

Initiatives conjointes

- Appuyer la Fédération culturelle de l'Île-du-Prince-Édouard dans l'organisation de tables de concertation sur le tourisme culturel et patrimonial et sur la formation artistique.
- Appuyer la programmation et les services en français au Centre des arts de la Confédération.
- Faciliter l'intégration du Musée acadien dans le réseau du PEI Museum and Heritage Foundation.
- Faciliter une plus étroite collaboration entre la communauté acadienne et francophone de l'Île-du-Prince-Édouard et le PEI Multicultural Council à l'occasion de la tenue du Festival International de la danse.
- Encourager la participation du PEI Multicultural Council à la Semaine de la francophonie.
- Organiser des activités au lieu historique national Port-La-Joye lors des célébrations du 15 août.

Citoyenneté et Programme d'identité canadienne

Programme du multiculturalisme

- Appuyer financièrement l'élaboration, la publication et la diffusion d'un document intitulé : *Comprendre autrui*, outil qui vise à faciliter les relations interculturelles au sein de la communauté francophone.
- Encourager un dialogue entre la communauté acadienne et francophone et le Advisory Committee on Race Relations au plan des relations interraciales en milieu scolaire.

Programme des langues officielles

Activités pluriannuelles

- Continuer à travailler en partenariat avec les organismes communautaires, le Centre de santé communautaire Évangéline et Santé Canada afin de bien connaître les programmes qui y seront mis en place au cours des prochaines années et d'y avoir accès.
- Appuyer la politique provinciale sur les services en français.

Activités 1996-1997

- Collaborer avec les partenaires fédéraux et provinciaux pour assurer le maintien du financement opérationnel du Centre provincial de formation pour adultes.
- Explorer la possibilité d'établir des centres satellites du Centre provincial de formation pour adultes dans les régions acadiennes et francophones de la province.
- Continuer d'appuyer, en collaboration avec le gouvernement provincial, les démarches de la communauté en vue de créer un fonds de fiducie pour l'hebdomadaire *La Voix acadienne*.
- Aider la Société Saint-Thomas-d'Aquin à formuler un plan d'action destiné à développer une économie plus solide, en utilisant les ressources actuelles (PME, coopération, tourisme culturel).
- Collaborer avec la Société Saint-Thomas-d'Aquin dans l'organisation d'une table de concertation visant la préparation d'un plan d'action stratégique interministériel.

Développement culturel et patrimoine

- Encourager le gouvernement provincial à tenir compte des besoins de la communauté acadienne et francophone dans la mise en oeuvre de sa stratégie culturelle.
- Appuyer financièrement le Festival international de la danse parrainé par la communauté acadienne.
- Encourager le Musée acadien à soumettre un projet au Programme d'aide aux musées.
- Encourager le Centre culturel Wyatt de Summerside à offrir programmation et services en français.
- Approcher les producteurs de Radio-Canada pour discuter de la mise en valeur du secteur culturel et artistique acadien et francophone de l'Île-du-Prince-Édouard.
- Explorer les possibilités de collaboration avec la Société éducative de l'Île-du-Prince-Édouard en matière de formation dans les arts électroniques.
- Encourager les intervenants du secteur culturel à explorer les moyens d'autofinancement.
- Collaborer avec le gouvernement provincial dans la publication et la diffusion d'un inventaire bilingue des programmes d'intérêt pour le secteur culturel.

Parcs Canada

- Offrir des programmes scolaires en français.
- Offrir des spectacles et des activités récréatives en français aux lieux historiques nationaux et au Parc national de l'Île-du-Prince-Édouard.
- Embaucher environ 60 employés saisonniers bilingues dans les parcs et lieux historiques.
- Faire référence aux festivals qui se déroulent dans les communautés acadiennes dans les annonces publicitaires du ministère du Patrimoine canadien.

TERRE-NEUVE ET LABRADOR

Tous les secteurs

Activités pluriannuelles

- Aider la communauté francophone dans ses efforts pour développer le marché du tourisme en faisant la promotion du fait français à Terre-Neuve et au Labrador.
- Collaborer avec la société d'accueil à la planification des Jeux d'hiver du Canada de 1999, qui doivent avoir lieu à Corner Brook, afin d'assurer la promotion de cette manifestation en français et en anglais et la prestation de services bilingues.
- Organiser des séances d'information à l'intention des gestionnaires et du personnel du Ministère, ainsi que pour le personnel et les membres des conseils d'administration des associations coopérantes et d'autres partenaires importants au sujet du mandat et des responsabilités du ministère du Patrimoine canadien en matière de langues officielles.

Activités 1996-1997

- Tenir compte de la dualité linguistique en planifiant et en organisant les festivités du 500e anniversaire de l'arrivée de Cabot à Terre-Neuve en 1997.

Citoyenneté et Programme d'identité canadienne

Activités pluriannuelles

- Appuyer et fournir une aide logistique au Comité d'orientation aux affaires francophones, qui a pour mandat de coordonner l'appui du gouvernement fédéral aux principales initiatives de la communauté francophone de Terre-Neuve et du Labrador.

Activités 1996-1997

- Continuer à coordonner l'aide financière et technique en vue de la mise en place du Centre scolaire et communautaire Sainte-Anne à La Grand'Terre.
- Contribuer à la négociation d'une entente pour appuyer la mise en oeuvre de la gestion scolaire francophone.

Parcs Canada

Activités pluriannuelles

- Intégrer l'article 41 aux plans d'affaires des parties Est et Ouest et instaurer un processus de responsabilisation du personnel en la matière.
- Revoir les contrats passés avec des fournisseurs de services et d'autres tiers afin d'assurer le respect de l'article 41.
- Revoir, lors de la réorganisation, les profils linguistiques de tous les postes et recommander des changements au besoin.
- Fournir une formation linguistique aux employés dont les postes deviennent bilingues et encourager les gestionnaires à mettre en place un programme ou des activités qui aideront ces employés à maintenir leur niveau de compétence.

Activités de 1996-1997

- Fournir sur demande de l'information et une aide technique à la communauté francophone quant à l'accueil des visiteurs, l'interprétation de la culture et de l'environnement et l'accès à l'information historique.
- Fournir des programmes d'interprétation en français aux francophones et aux écoles dispensant des programmes d'immersion en français dans les parcs et les lieux historiques, et au niveau local.

Développement culturel et Patrimoine

Activités de 1996-1997

- Voir à ce que les responsabilités prévues à l'article 41 soient incluses dans les futurs ententes ou programmes fédéraux-provinciaux portant sur le développement des industries culturelles.
- Fournir sur demande, par l'entremise des experts du Programme d'aide aux musées, de l'information et un appui technique aux francophones de la péninsule de Port-au-Port pour la mise sur pied et l'ouverture d'un musée local.